

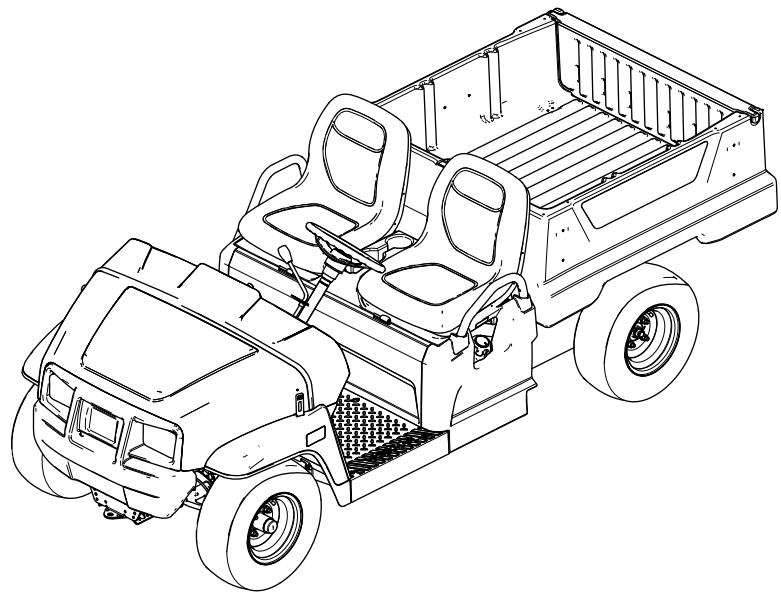


**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

**Vehicul utilitar Workman® GTX  
EFI**

Nr. model 07059TC—Nr. serie 41300000 și Sus





- **Pericol** indică o situaie potenial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Atenie** indică o situaie potenial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări uoare sau moderate.



**Figura 2**

Simbolul de alertă de sigurană

g000502

## Cuprins

Sigurană în funcționare .....	4
Sigurana generală .....	4
Decal-uri instructionale și de sigurană .....	5
Reglare .....	9
1 Montarea volanului .....	9
2 Verificarea nivelurilor de lichid i a presiunii din anvelope .....	10
3 Procedură de rodaj al frânelor .....	10
4 Citirea manualului i vizualizarea materialului pentru configurare.....	10
Rezumat al produsului .....	11
Comenzi .....	12
Specificații .....	15
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	15
Înainte de utilizare .....	16
Sigurana înainte de utilizare .....	16
Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere.....	16
Verificarea presiunii din anvelope .....	16
Completarea nivelului de combustibil.....	17
Efectuarea rodajului pentru o maină nouă.....	17
În timpul utilizării .....	18
Sigurana în timpul utilizării .....	18
Operarea platformei de încărcare .....	20
Utilizarea dispozitivului de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare.....	21
Încărcarea platformei de încărcare .....	22
Pornirea motorului .....	23
Oprirea mainii .....	23
Parcarea mainii .....	23
După utilizare .....	23
Sigurana după utilizare .....	23
Transportul mainii .....	24
Tractarea mainii.....	24
Tractarea unei remorci.....	24
Întreținere .....	26
Sigurană în timpul întreinerii .....	26
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	26

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	29
Întreținerea mainii în condiii speciale de funcționare .....	29
Proceduri permanente .....	30
Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere.....	30
Ridicarea mainii .....	30
Deschiderea capotei.....	30
Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului.....	31
Îndepărtarea ansamblului scaunului .....	31
Instalarea ansamblului scaunului.....	32
Lubrifiere .....	32
Lubrifierea rulmenilor roilor frontale .....	32
Întreținere motor .....	35
Măsurile de sigurană pentru motor .....	35
Lucrări de service pentru filtrul de aer.....	35
Lucrări de service cu privire la uleiul de motor.....	37
Service-ul bujiei .....	38
Reglarea turaiei ridicate/scăzute de ralanti.....	38
Întreținerea sistemului de carburant .....	39
Verificarea conductelor de combustibil i a conexiunilor.....	39
Înlocuirea filtrului de combustibil .....	39
Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon .....	40
Întreținerea sistemului electric .....	41
Sigurană privind sistemul electric.....	41
Lucrări de service pentru baterie .....	41
Înlocuirea siguranelor .....	43
Întreținerea farurilor .....	44
Întreținerea sistemului de angrenaj .....	45
Întreținerea anvelopelor.....	45
Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei.....	45
Reglarea alinierii roilor frontale .....	46
Verificarea nivelului de lichid de transmisie .....	47
Înlocuirea lichidului transmisiei .....	47
Verificarea poziției neutre a schimbătorului de viteze .....	48
Reglarea poziției neutre a schimbătorului de viteze .....	48
Efectuarea lucrărilor de întreținere pentru ambreiajul primar .....	48
Reducerea vitezei maxime .....	49
Întreținerea sistemului de răcire .....	50
Sigurană privind sistemul de răcire .....	50
Curățarea zonelor sistemului de răcire a motorului.....	50
Întreținerea frânei .....	50
Verificarea frânei de parcare .....	50
Reglarea frânei de parcare .....	50
Verificarea nivelului de lichid de frână .....	51


# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu cerințele SAE J2258 (noiembrie 2016).

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii și să înțelegi conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți maina și scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de alimentare cu combustibil.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de sigurană și acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind sigurană , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind sigurană personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Verificarea frânelor .....	51
Înlocuirea plăcuțelor frânei de serviciu și de parcare.....	52
Înlocuirea lichidului de frână .....	52
Întreținerea bandei .....	52
Întreținerea curelei de transmisie .....	52
Reglarea curelei demaror-alternator .....	53
Întreținerea asiului.....	53
Reglarea clișeilor platformei de încărcare.....	53
Curățare .....	54
Spălarea mainii.....	54
Depozitare .....	54
Depozitarea în sigurană.....	54
Depozitarea mașinii .....	54

# Decal-uri instrucționale și de siguranță



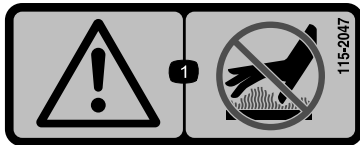
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsite.



**99-7345**

decal99-7345

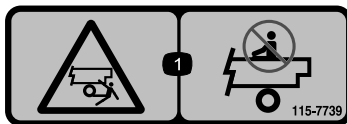
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – nu atingei suprafața fierbinte.
3. Pericol de prindere, curea – păstrează distanța față de piesele mobile; lasă toate apărătorile montate.
4. Pericol de strivire, compartiment pentru încărcătură – utilizează tija de susținere pentru a sprijini platforma de încărcare.



**115-2047**

decal115-2047

1. Avertisment – nu atingei suprafața fierbinte.



**115-7739**

decal115-7739

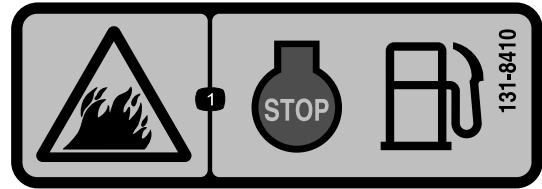
1. Pericol de cădere, strivire – nu transportați pasageri.



**120-9570**

decal120-9570

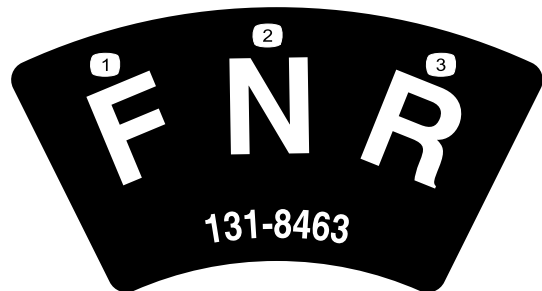
1. Avertisment – ferii-vă de componentele mobile; toate apărătorile și protecțiile trebuie să fie montate.



**131-8410**

decal131-8410

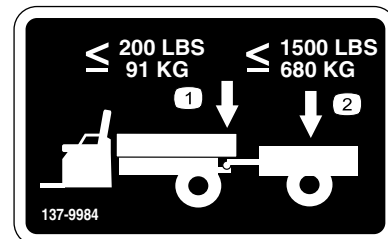
1. Pericol de incendiu – opriți motorul înainte de a alimenta cu combustibil.



**131-8463**

decal131-8463

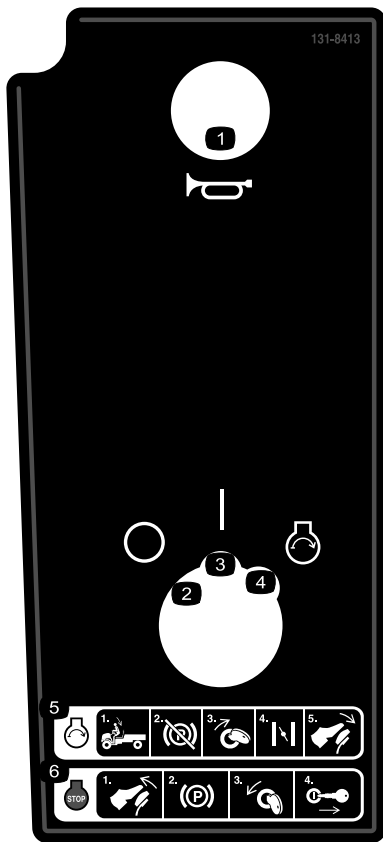
1. Deplasare în față
2. Neutru
3. Deplasare în marșier



**137-9984**

decal137-9984

1. Nu depăși greutatea de 91 kg pe cârligul de remorcare.
2. Nu depăși o încărcătură de transport de 680 kg.



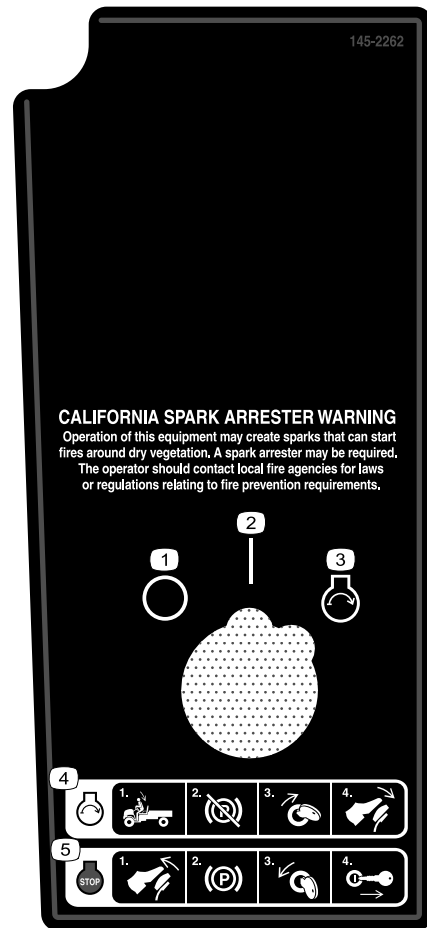
131-8413

**131-8413**

Doar modele cu carburator

decal131-8413

1. Claxon
2. Oprit
3. Pornit
4. Motor – pornire
5. Pentru a porni motorul:  
1) Aezai-vă în poziia operatorului; 2) Decuplai frâna de parcare; 3) Rotii cheia în poziia PORNIRE a motorului; 4) Acionai ocul; 5) Apăsai pedala de acceleraie.
6. Pentru a opri motorul:  
1) Eliberai pedala de acceleraie; 2) Cuplai frâna de parcare; 3) Rotii cheia în poziia OPRIT; 4) Scoatei cheia din contact.



145-2262

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**

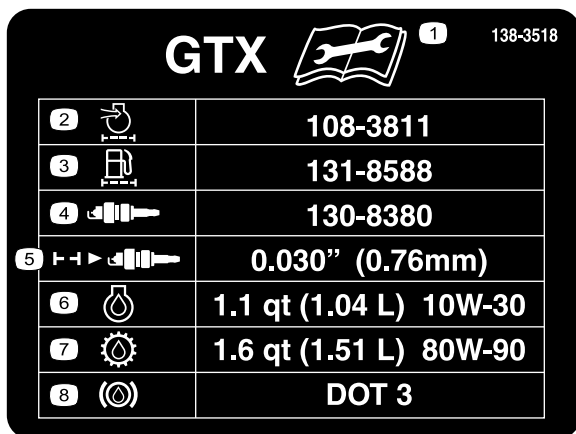
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

**145-2262**

Doar pentru modelele EFI

decal145-2262

1. Oprit
2. Pornit
3. Motor – pornire
4. Pornirea motorului –  
1) Aezai-vă pe scaunul operatorului; 2) Eliberai frâna de parcare; 3) Rotii comutatorul de contact în poziia pentru pornire; 4) Apăsai pedala de acceleraie.
5. Oprirea motorului –  
1) Eliberai pedala de acceleraie; 2) Acionai frâna de parcare; 3) Rotii comutatorul de contact în poziia de oprire; 4) Scoatei cheia din contact.

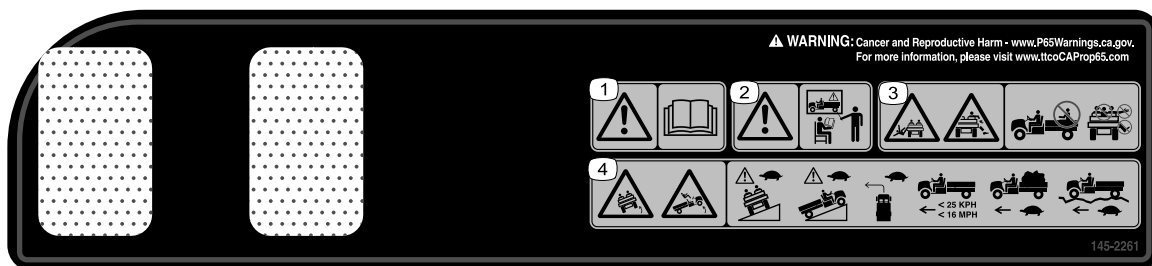


decal138-3518

**138-3518**

Doar modele cu carburator

1. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
2. Filtru de admisie/aer motor
3. Filtru de combustibil
4. Bujie
5. Distanță bujie
6. Ulei de motor
7. Lichid de transmisie
8. Lichid de frână



145-2261

decal145-2261

**145-2261**

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – efectuai o instruire adecvată înainte de a utiliza maina.
3. Pericol de cădere; pericol de secionare a membrilor – nu transportai persoane pe platformă; nu transportai persoane suplimentare între scaune; nu scoatei braele sau picioarele în exteriorul mainii în timpul funcționării.
4. Pericol de răsturnare – conduceți încet de-a lungul sau pe pante; virai încet; nu depăii viteza de 25 km/h; conduceți încet când transportai încărcătură; conduceți încet pe teren accidentat.

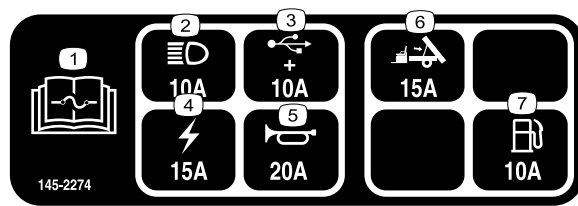
GTX EFI		9	10
1		108-3811	100
2		94-9695	400
3		131-8589	500
4		0.040" (1mm)	
5		1.1 qt (1.04 L) 10W-30	5/100
6		1.6 qt (1.51 L) 80W-90	800
7		DOT 3	1000
8		MOBILGREASE XHP-222	300

145-8005

decal145-8005

Doar pentru modelele EFI

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Filtru de admisie/aer motor | 6. Lichid de transmisie  |
| 2. Filtru de combustibil       | 7. Lichid de frână   |
| 3. Bujie                       | 8. Lubrifiant  |
| 4. Distanță bujie              | 9. Citii <i>Manualul operatorului</i> înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere. |
| 5. Ulei de motor               | 10. Interval de schimbare (ore)  |



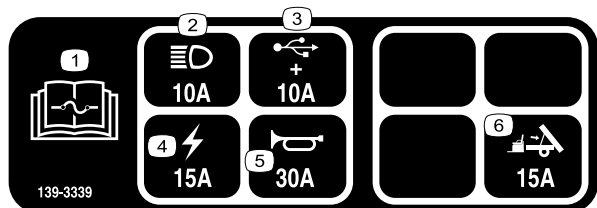
145-2274

decal145-2274

145-2274

Doar pentru modelele EFI

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile. | 5. Claxon (20 A)         |
| 2. Faruri (10 A)   | 6. Lift platformă (15 A) |
| 3. USB (10 A)  | 7. Siguranță (10 A)      |
| 4. Sistem electric (15 A)  |                          |



139-3339

decal139-3339

139-3339

Doar modele cu carburator

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile. | 4. Sistem electric (15 A) |
| 2. Faruri (10 A)   | 5. Claxon (30 A)          |
| 3. USB (10 A)  | 6. Lift platformă (15 A)  |

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Volan	1	Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale).
	Contrapiuliă	1	
	Capac volan	1	
	urub	3	
<b>2</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificai nivelurile de lichid i presiunea din anvelope.
<b>3</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Efectuarea rodajului frânelor.
<b>4</b>	Manualul operatorului	1	Citirea Manualului operatorului i vizualizarea materialului pentru configurare înainte de utilizarea mainii.
	Manualul operatorului motorului	1	
	Card de înregistrare	1	
	Formular de inspecie anterioară livrării	1	
	Certificat de calitate	1	
	Cheie	2	

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

# 1

## Montarea volanului

### Doar modele internaționale

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Contrapiuliă
1	Capac volan
3	urub

## Procedură

1. Plasai volanul pe arborele de direcție.  
Asigurai-vă că volanul este centrat (adică partea inferioară plată trebuie să fie paralelă cu solul).
2. Folosii piuliă de blocare pentru a fixa volanul pe arborele de direcție.
3. Strângeți piuliă de blocare la 27 N·m.

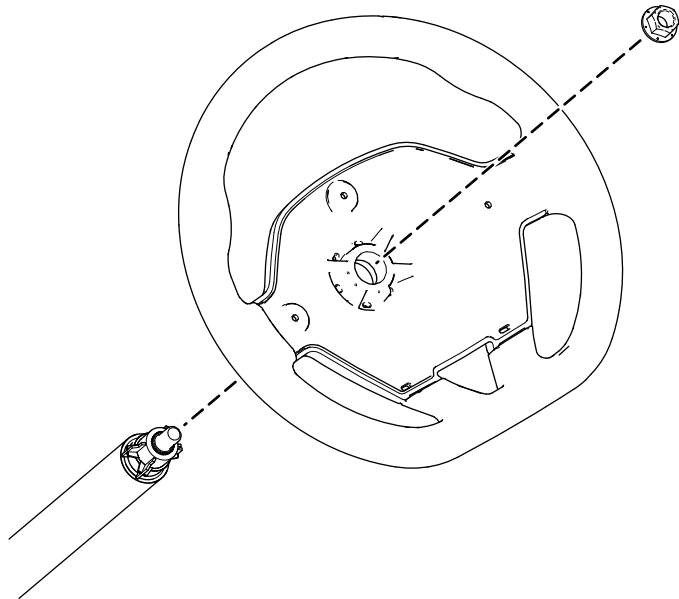


Figura 3

g424446

4. Folosii 3 uruburi pentru a fixa capacul pe volan.
5. Strângeți cele 3 uruburi la 0,6 N·m.

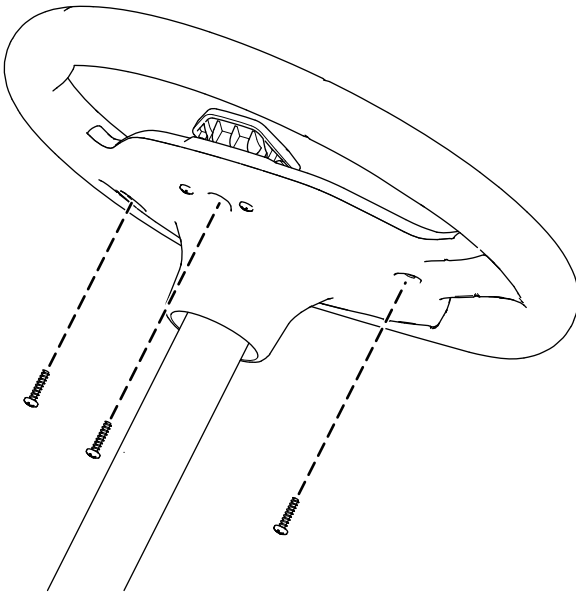


Figura 4

g424447

# 3

## Procedură de rodaj al frânelor

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Pentru a asigura performanța optimă a sistemului de frână, rodai frânele înainte de utilizare.

1. Aduceți mâna la viteză maximă, apoi acționați frânele pentru a o opri rapid, fără a bloca anvelopele.
2. Repetați această procedură de 10 ori, așteptând 1 minut între opriri, pentru a evita supraîncălzirea frânelor.

**Important:** Această procedură are eficiență maximă dacă mâna are o încărcătură de 227 kg.

# 2

## Verificarea nivelurilor de lichid și a presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Verificați nivelul uleiului de motor înainte și după prima pornire a motorului; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 37\)](#).
2. Verificați nivelul lichidului de frână înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 51\)](#).
3. Verificați nivelul lichidului de transmisie înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați [Verificarea nivelului de lichid de transmisie \(Pagină 47\)](#).
4. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 16\)](#).

# 4

## Citirea manualului și vizualizarea materialului pentru configurare

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Manualul operatorului
1	Manualul operatorului motorului
1	Card de înregistrare
1	Formular de inspecție anterioară livrării
1	Certificat de calitate
2	Cheie

### Procedură

- Citii *Manualul operatorului* și manualul operatorului motorului.
- Completați cardul de înregistrare.
- Completați *Formularul de inspecție anterioară livrării*.
- Revizuiți *Certificatul de calitate*.

# Rezumat al produsului

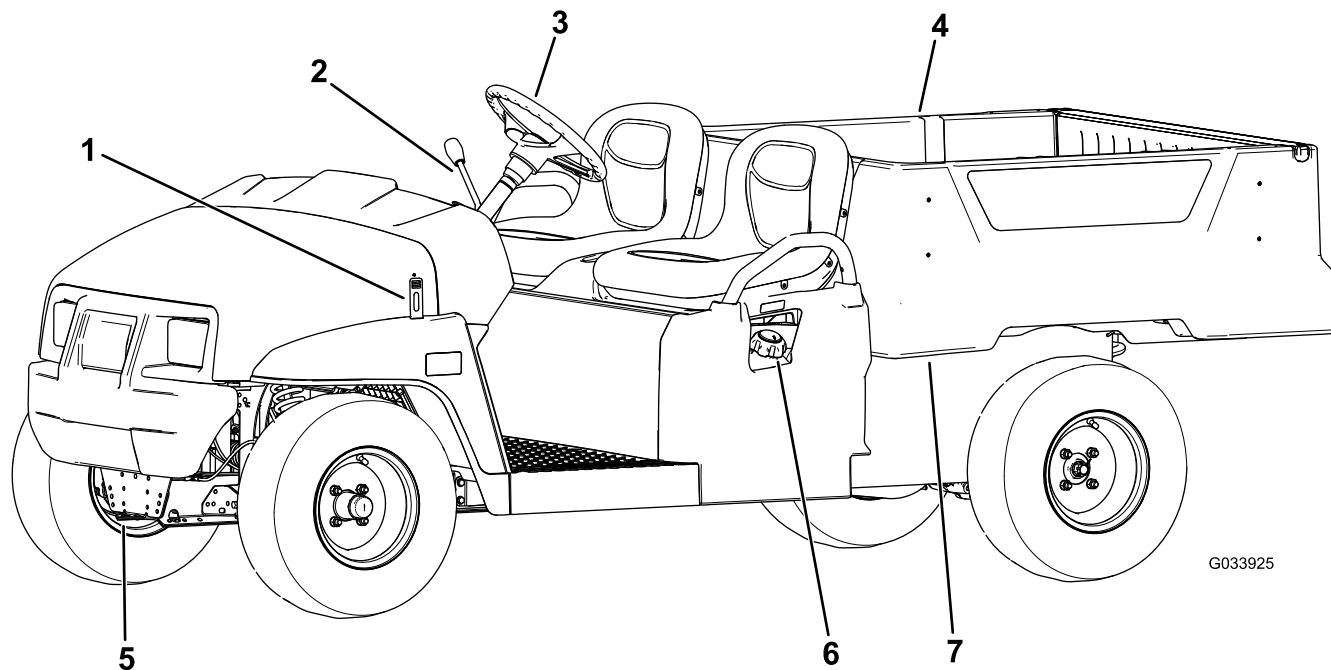


Figura 5

- |                       |                           |                                  |                                  |
|-----------------------|---------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Clichet capotă     | 3. Volan                  | 5. Cârlig de tractare            | 7. Manetă platformă de încărcare |
| 2. Manetă de comutare | 4. Platformă de încărcare | 6. Capac rezervor de combustibil |                                  |

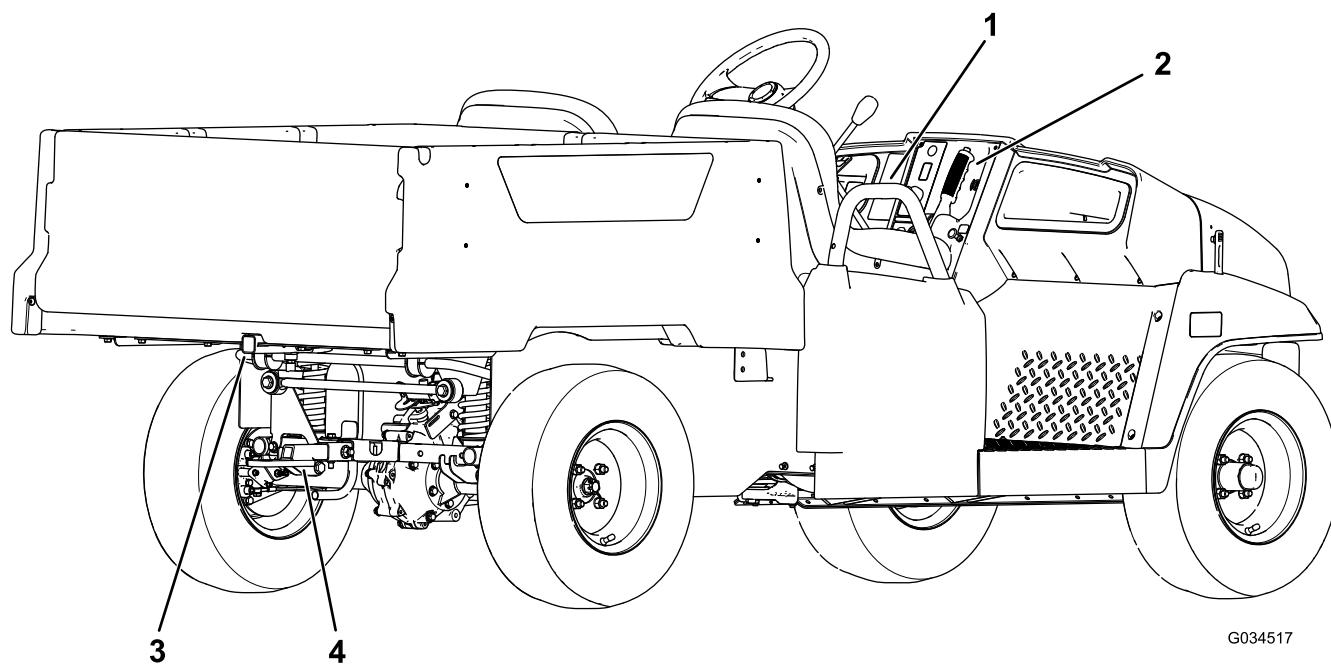


Figura 6

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Mâner de susinere pentru pasager | 3. Dispozitiv de montare accesoriu spate platformă de încărcare |
| 2. Manetă frână de parcare          | 4. Dispozitiv de remorcare                                      |

# Comenzi

Familiarizai-vă cu toate comenzile înainte de a porni motorul și de a utiliza maina.

## Panou de comandă

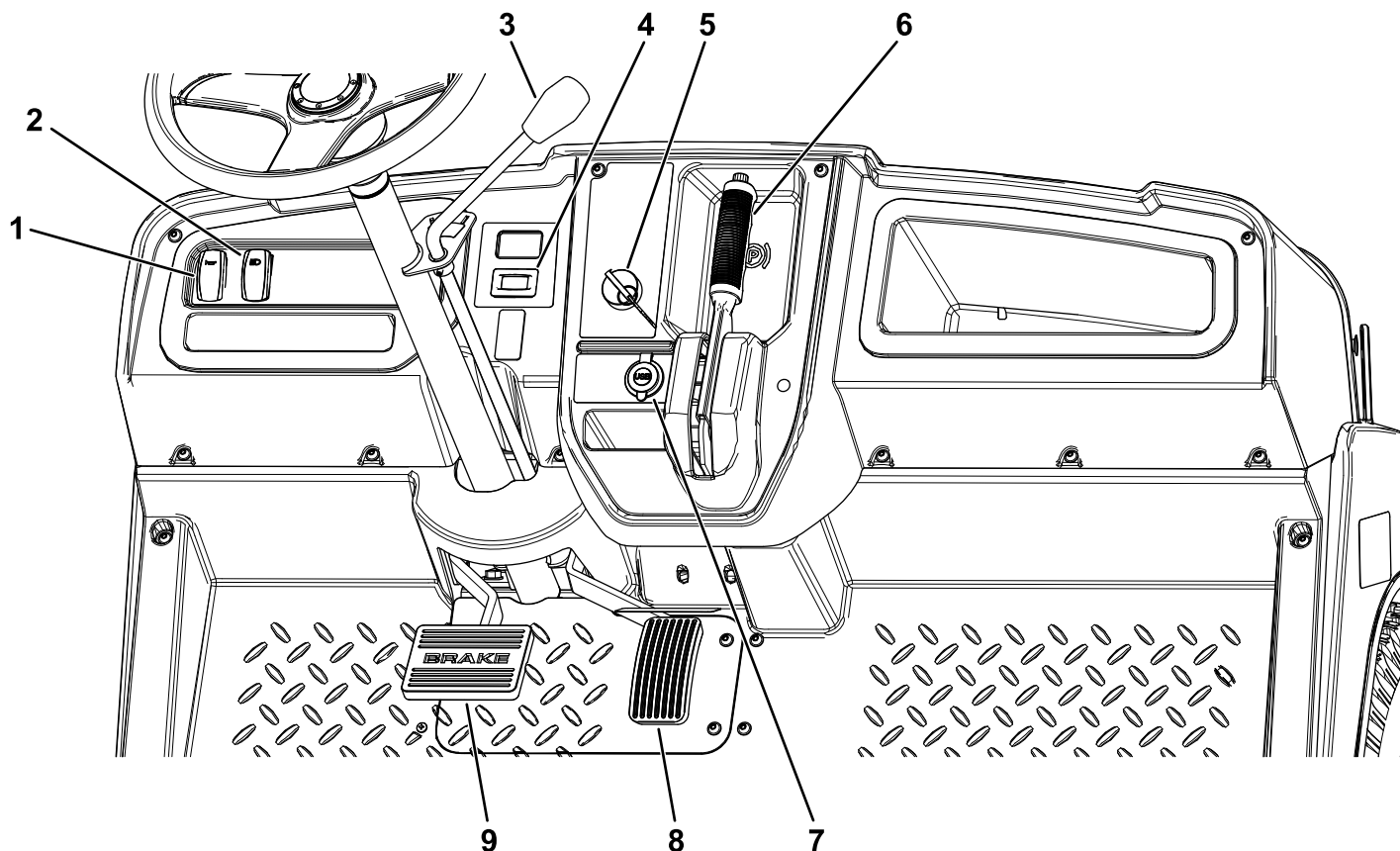


Figura 7

g378787

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Comutator claxon            | 6. Manetă frână de parcare           |
| 2. Comutator pentru lumini     | 7. Punct de alimentare electrică USB |
| 3. Manetă schimbător de viteze | 8. Pedală de acceleraie              |
| 4. Contor de timp              | 9. Pedală de frână                   |
| 5. Comutator de contact        |                                      |

## Pedală de acceleraie

Folosii pedala de acceleraie (Figura 7) pentru a modifica viteza de deplasare a mainii. Apăsarea pedalei de acceleraie pornete motorul. Continuarea apăsării pedalei mărește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei reduce viteza de deplasare a mainii, iar motorul se oprete.

**Notă:** Viteza maximă de deplasare în față este de 26 km/h.

## Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini maina (Figura 7).

### ⚠ AVERTISMENT

**Operarea unei maini cu frânele uzate sau reglate incorect poate cauza vătămări corporale.**

**Dacă pedala de frână se deplasează până la 25 mm față de placa podelei mainii, reglai sau reparai frânele.**

## Comutator de contact

Cheia de contact este situată în colul din dreapta jos al panoului de bord (Figura 7).

Cheia de contact are 3 poziții: OPRIT, PORNIT și START.

Maina poate fi pornită în 2 moduri; consultai [Pornirea motorului \(Pagină 23\)](#).

## Manetă frână de parcare

Maneta frânei de parcare se află pe panoul de comandă (Figura 7).

Oricând oprii motorul, cuplai frâna de parcare pentru a preveni deplasarea accidentală a mainii. Dacă maina este parcată pe o pantă abruptă, cuplai frâna de parcare.

Pentru a cupla frâna de parcare, trageți maneta frânei de parcare către dumneavoastră (Figura 8).

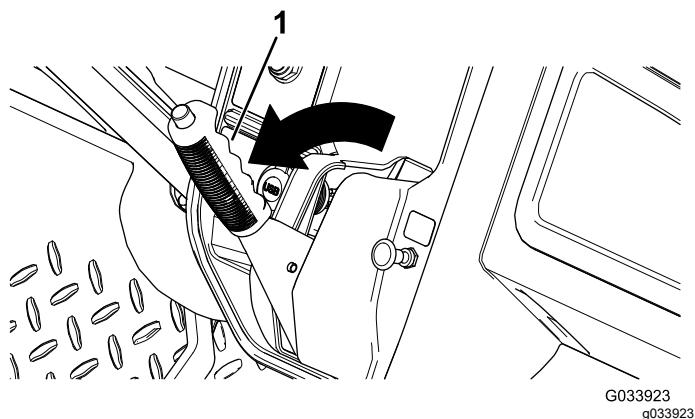


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

Pentru a decupla frâna de parcare, apăsați butonul din partea superioară a manetei frânei de parcare, trageți maneta către dumneavoastră pentru a elibera presiunea și împingeți-o înainte (Figura 9).

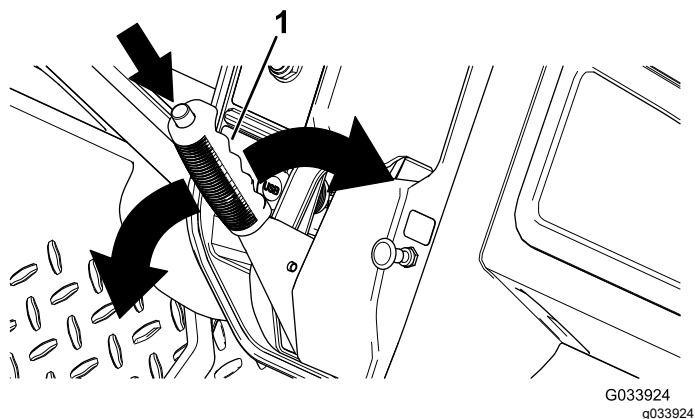


Figura 9

1. Manetă frână de parcare

## Manetă oc

### Doar modele cu carburator

Maneta de oc se află pe panoul de comandă. Folosii maneta de oc pentru a ajuta la pornirea motorului rece, trăgând-o spre exterior. După ce pornete motorul, reglai ocul pentru a menine motorul în funcțiune fără probleme. După ce se încălzete motorul, apăsați maneta de oc în poziția OPRIT.

## Manetă de schimbare a vitezelor i indicator de schimbare a vitezelor

Maneta de schimbare a vitezelor poate fi setată în 3 poziții pe indicatorul de schimbare a vitezelor: ÎNAINTE, ÎNAPOI și NEUTRU (Figura 10).

**Notă:** Motorul pornete și funcționează în oricare dintre cele 3 poziții.

Din poziția NEUTRĂ, puteți muta maneta schimbătorului de viteze la stânga în poziția ÎNAINTE sau la dreapta în poziția ÎNAPOI (Figura 10).

**Important:** Opriți întotdeauna maina înainte de a schimba treapta.

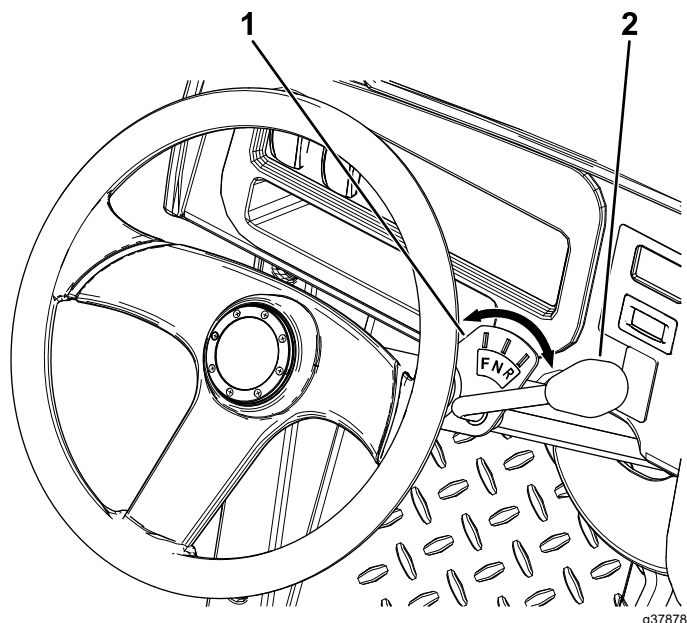


Figura 10

1. Indicator de schimbare a vitezelor
2. Manetă schimbător de viteze

## Comutator claxon

Comutatorul pentru claxon se află pe panoul de comandă (Figura 7). Apăsați comutatorul pentru a claxona.

## Comutator pentru lumini

Utilizai comutatorul (Figura 7) pentru a aprinde sau a stinge farurile. Deplasați comutatorul în sus pentru a aprinde farurile. Deplasați comutatorul în jos pentru a stinge farurile.

## Contor de timp

Contorul de timp se află în dreapta comutatorului pentru lumini (Figura 7). Utilizai contorul de timp pentru a afla numărul total de ore de funcționare a motorului. Contorul de timp începe să funcționeze ori de câte ori roții cheia de contact în poziția PORNIT, poziția START sau atunci când funcționează utilajul.

**Notă:** Când maina funcționează, contorul de timp se aprinde intermitent, înregistrând utilizarea.

## Punct de alimentare electrică USB

Punctul de alimentare electrică USB se află în stânga manetei pentru frâna de parcare (Figura 7). Utilizai punctul de alimentare electrică pentru alimentarea dispozitivelor mobile.

**Important:** Când nu utilizați punctul de alimentare electrică USB, introduceți capacul de cauciuc pentru a preveni deteriorarea punctului de alimentare electrică.

## Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil (Figura 11) este situat pe rezervorul de combustibil, în buoul de umplere, în partea stângă a mainii. Indicatorul de combustibil arată cantitatea de combustibil din rezervor.

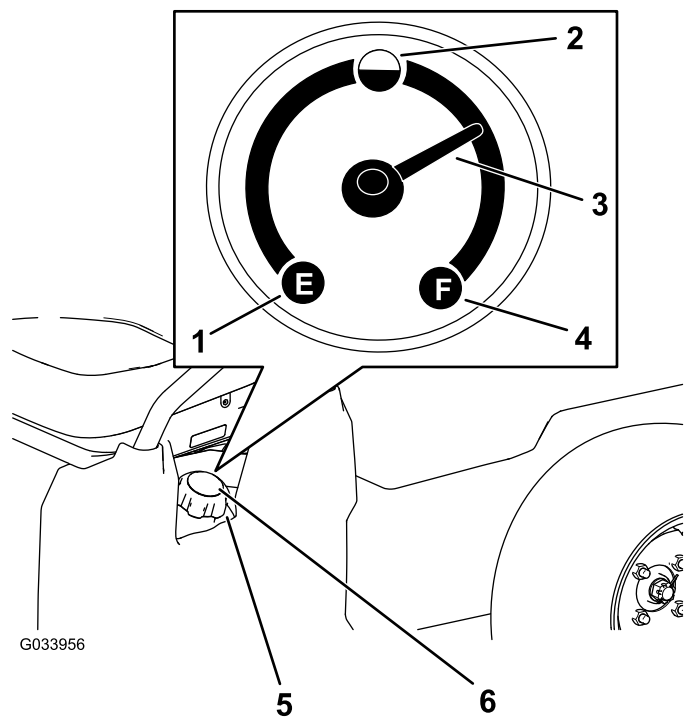


Figura 11

- |                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. Gol              | 4. Plin                          |
| 2. Pe jumătate plin | 5. Capac rezervor de combustibil |
| 3. Ac indicator     | 6. Indicator de combustibil      |

## Mânere de susinere pentru pasager

Mânerele de susinere pentru pasager se află în exteriorul fiecărui scaun (Figura 12).

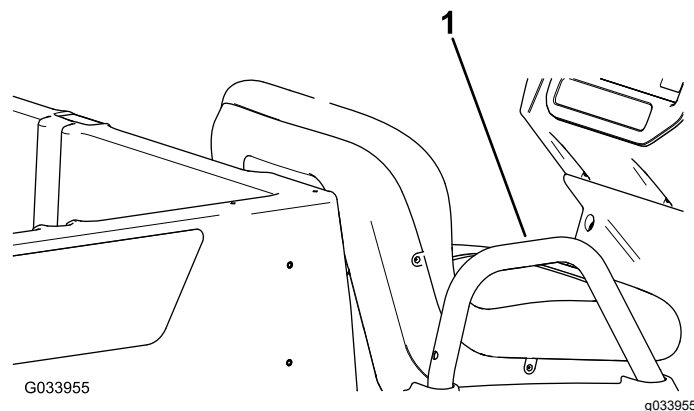


Figura 12

Partea pasagerului este afiată

1. Mâner de susinere pentru pasager

# Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate de bază	397 kg
Capacitate nominală (la nivelul solului)	Total 544 kg, inclusiv 90,7 kg pentru operator i 91 kg pentru pasager, încărcătură, accesorii i dispozitive de ataare
Greutate maximă admisă (GVW) – la nivelul solului	Total 941 kg, inclusiv toate greutățile menionate mai sus
Capacitate maximă de încărcare (la nivelul solului)	Total 363 kg, inclusiv accesoriile montate în spate
Capacitate maximă de montare a accesoriilor pe – platforma de încărcare spate	Total 45 kg
Capacitate de remorcare	Greutate pe cârligul de remorcare: 91 kg Greutate maximă admisă a remorcii (GTW): 680 kg
Lăime totală	119 cm
Lungime totală	302 cm
Înălțime totală	127,5 cm
Gardă la sol	21,6 cm în partea frontală, fără încărcătură sau operator 14 cm în partea din spate, fără încărcătură sau operator
Ampatament	220 cm
Bandă de rulare a roii (de la linia centrală la linia centrală)	Faă: 119 cm Spate: 119 cm
Lungime platformă de încărcare	Interior: 102 cm Exterior: 114,3 cm
Lăime platformă de încărcare	Interior: 98 cm În exteriorul apărătoarelor turnate: 107,3 cm
Înălțime platformă de încărcare	28 cm la interior
Turaie motor	Turaie scăzută de ralanti: de la 1250 la 1350 rpm Turaie ridicată de ralanti: de la 3.650 la 3.750 rpm

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime i utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesorii ale altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu permitei niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt instruite sau capabile fizic să opereze sau să întrețină maina în sigurană. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți mașina rapid.
- Asigurați-vă că nu există mai mulți ocupanți (dumneavoastră i pasagerul/pasagerii) decât numărul de mâneri de susinere cu care este echipată maina.
- Verificai dacă toate dispozitivele de sigurană i etichetele sunt la locul lor. Reparați sau înlocuiți toate dispozitivele de sigurană i înlocuiți toate etichetele ilizibile sau care lipsesc. Nu utilizați mașina decât dacă acestea sunt prezente i funcionează corect.

#### Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bucul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.

- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

### Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 26\)](#).

### Verificarea presiunii din anvelope

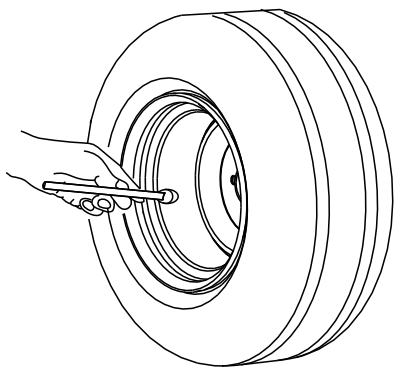
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Specificaie privind presiunea din anvelopele frontale i posterioare:** 1,65 – 2,07 bar

**Important:** Nu depășiți presiunea maximă a aerului indicată pe peretele lateral al anvelopei.

**Notă:** Presiunea necesară în anvelope este determinată de sarcina utilă pe care intenționați să o transportați.

1. Verificai presiunea din anvelope.
  - Utilizați o presiune mai mică în anvelope pentru sarcini utile mai ușoare, pentru o mai mică compactare a solului, pentru o deplasare mai lină i pentru a minimiza urmele lăuate de anvelope pe sol.
  - Utilizați o presiune mai mare în anvelope pentru a transporta sarcini utile mai grele, la viteze mai mari.
2. Dacă este necesar, reglați presiunea aerului din anvelope introducând sau eliminând aer din acestea.



G001055

Figura 13

g001055

## Completarea nivelului de combustibil

### Combustibil recomandat

Tip	Benzină fără plumb
Cifră octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifră octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Etanol	Maxim 10% în funcție de volum
Metanol	Fără
MTBE (ter butil metil eter)	Sub 15% în funcție de volum
Ulei	Nu adăugai în combustibil

Utilizai doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

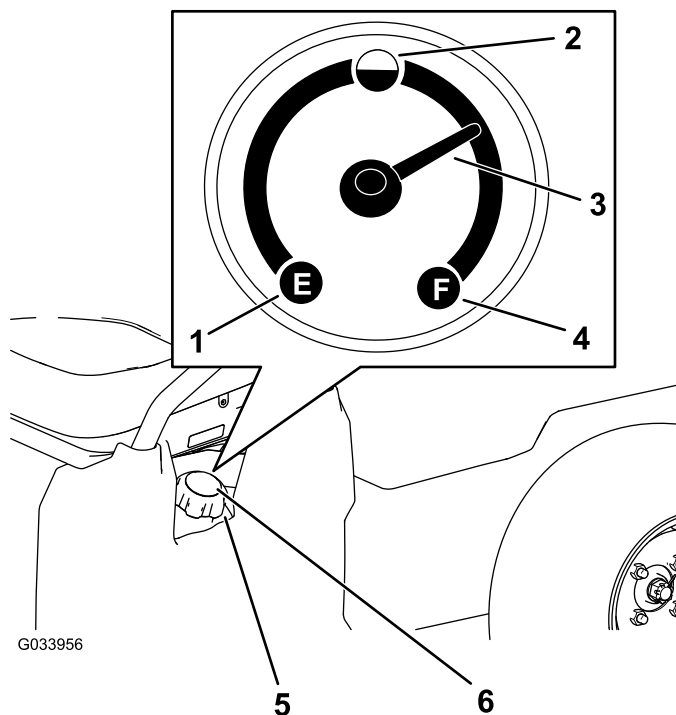
**Important:** Pentru a reduce problemele la pornire, adăugai stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.

Pentru informații suplimentare, consultați manualul utilizatorului motorului.

### Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil este de aproximativ 18,9 l.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Opii maina și scoatei cheia.
5. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil (Figura 14).



G033956

g033956

Figura 14

1. Gol
2. Pe jumătate plin
3. Ac indicator
4. Plin
5. Capac rezervor de combustibil
6. Indicator de combustibil

6. Scoateți capacul de la rezervor.
7. Umpleți rezervorul până la aproximativ 25 mm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a gâtului de umplere).  
**Notă:** Acest spațiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. **Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil.**
8. Montați în siguranță capacul de la rezervorul de combustibil.
9. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

## Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

**Interval de service:** După primele 100 ore—Urmați instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.

Respectați următoarele instrucțiuni pentru a asigura performanțe adecvate ale mainii.

- Asigurați-vă că frânele sunt lustruite; consultați [3 Procedură de rodaj al frânelor \(Pagină 10\)](#).
- Verificați în mod regulat nivelul lichidelor și al uleiului de motor. Fii atent la semnele de supraîncălzire a mainii sau a componentelor acesteia.

- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a utiliza maina.

**Notă:** Lăsați mai mult timp motorului să se încălzească atunci când funcionează la temperaturi scăzute.

- Conduceți maina la viteze diferite. Evitați pornirile rapide și opririle rapide.
- Nu este necesar un ulei de rodaj pentru motor. Uleiul de motor original este de același tip specificat pentru schimbările regulate de ulei.
- Consultați [Întreținere \(Pagină 26\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.
- Verificați poziționarea suspensiei față de reglaj-o, dacă este necesar; consultați [Reglarea alinierii roilor frontale \(Pagină 46\)](#).

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu transportați pasageri pe platforma de încărcare. Inei trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălțăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Operați maina doar în aer liber sau într-o zonă bine aerisită.
- Nu depășiți greutatea maximă admisă (GVW) a mainii.
- Acordați o atenție sporită atunci când utilizați, frânați sau întoarceți maina cu o sarcină mare pe platforma de încărcare.
- Transportul încărcăturilor supradimensionate pe platforma de încărcare reduce stabilitatea mainii. Nu depășiți capacitatea de încărcare a platformei.
- Transportul de material care nu poate fi fixat bine pe maină afectează direcția, frânarea și stabilitatea mainii. Atunci când transportați materiale care nu pot fi fixate bine pe maină, aveți grijă la virajele sau la frânare.
- Transportați sarcini reduse și reduceți viteza de deplasare a mainii atunci când lucrați pe teren accidentat, denivelat și lângă borduri, găuri și alte schimbări brute ale configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca maina să devină instabilă.
- Înainte de a porni maina, asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră, frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți aezai ori de câte ori maina este în mișcare. Inei mâinile pe volan; pasagerii trebuie să folosească mânerul de susținere disponibil. Inei brațele și picioarele în permanență în interiorul mainii.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii. Iarbă înaltă poate ascunde obstacole. Apropiati-vă cu atenție de curbile fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu conduceți maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Fiiți atenți și evitați întotdeauna elementele de joasă înălțime, cum ar fi crengi de copaci, grinzi de ui, pasarele etc.
- Priviți în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier pentru a vă asigura că o cale este liberă.
- Atunci când utilizați maina pe drumurile publice, respectați toate regulile de circulație și utilizați orice accesorii suplimentare care pot fi cerute de lege, cum ar fi lumini, semnalizatoare de direcție, indicatoare pentru vehicule lente și altele, după cum este necesar.
- Dacă maina are un nivel de vibrații anormal, opriți imediat, așteptați să se oprească toate piesele în mișcare și verificați dacă nu sunt deteriorate. Reparați toate deteriorările mainii înainte de a relua operațiunea.
- Poate fi necesar un timp mai mare pentru a opri maina pe suprafețe umede decât pe cele uscate. Pentru a usca frânele umede, conduceți încet pe o suprafață plană în timp ce apăsați ușor pedala de frână.
- Operațiunea mainii la viteză mare, urmată de oprirea rapidă poate cauza blocarea roilor din spate, ceea ce vă afectează controlul asupra mainii.
- Nu atingeți motorul, transmisia, toba de eapament sau galeria de evacuare a tobei de eapament în

timp ce motorul funcionează sau la scurt timp după oprirea motorului, deoarece aceste zone pot fi suficient de fierbini pentru a provoca arsuri.

- Nu lăsați o mână pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți maina și scoateți cheia.
  - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați doar accesoriile și dispozitivele de atașare aprobate de The Toro® Company.

## Sigurana în cazul prezenței pasagerilor multipli

- Nu depăși greutatea admisă (GVW) a mainii. Trebuie să ții cont de dumneavoastră, de pasagerii dumneavoastră și de încărcătura de pe platforma de încărcare, care contribuie la greutatea admisă a mainii.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu lăsați pasagerii să se așeze pe platforma de încărcare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți așezați ori de câte ori maina este în mișcare.
- Lungimea suplimentară a mainii are ca rezultat o rază de braț mai mare, astfel că trebuie să asigurați mai mult spațiu pentru manevrarea mainii.

## Sigurana în pantă

**Notă:** Un sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS) cu 2 montani este disponibil pentru această mână ca accesoriu. Utilizați un sistem ROPS dacă lucrați lângă pante abrupte, în apropierea apei, pe teren accidentat sau pe pante, fapt ce ar putea duce la răsturnare. Pentru mai multe informații, contactați un distribuitor autorizat Toro.

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răni grave sau moartea.

- Verificați locul pentru a determina ce pante sunt sigure pentru operarea mainii și stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru operarea pe pantele respective. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.

- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.
- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbiți brusc viteza sau direcția de deplasare a mainii.
- Evitați utilizarea mainii pe teren umed. Anvelopele îți pot pierde traciunea. Maina se poate răsturna înainte ca anvelopele să-și piardă traciunea.
- Conduceți drept în sus sau în jos pe un teren înclinat.
- Dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplați treptat frânele și deplasați maina încet în marșier direct în jos pe pantă.
- Întoarcerea în timp ce urcați sau coborâți o pantă poate fi periculoasă. Dacă trebuie să virai pe o pantă, faceți-o încet și cu precauție.
- Încărcăturile grele afectează stabilitatea pe o pantă. Transportați o încărcătură redusă și reduceți viteza de deplasare atunci când lucrați pe o pantă sau dacă încărcătura are un centru de greutate ridicat. Fixați încărcătura pe platforma de încărcare a mainii pentru a preveni deplasarea încărcăturii. Aveți grijă deosebită atunci când transportați încărcături, care se deplasează ușor (de exemplu, lichide, piatră, nisip etc.).
- Evitați pornirea, oprirea sau întoarcerea mainii pe o pantă, în special cu încărcătură. Oprirea în timp ce coborâți o pantă necesită mai mult timp decât oprirea pe teren plan. Dacă trebuie să opriți maina, evitați schimbările brute de viteză, care pot cauza răsturnarea mainii. Nu acționați frânele brusc când vă deplasați în marșier, deoarece acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii.

## Sigurana la încărcare și descărcare

- Nu depăși greutatea brută (GVW) a mainii atunci când o utilizați cu încărcătură pe platforma de încărcare și/sau tractați o remorcă; consultați [Specificații \(Pagină 15\)](#).
- Distribuți uniform încărcătura pe platforma de încărcare pentru a îmbunătăți stabilitatea și controlul mainii.
- Înainte de a descărca, asigurați-vă că nu este nimeni în spatele mainii.
- Nu descărcați o platformă încărcată în timp ce maina se află lateral pe o pantă. Modificarea distribuției greutății poate cauza răsturnarea mainii.

# Operarea platformei de încărcare

## Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare

### ⚠ ATENȚIE

O platformă ridicată poate cădea și poate răni persoanele care lucrează sub ea.

- Utilizai întotdeauna tija de sprijin pentru a înălța platforma ridicată înainte de a începe lucrul sub ea.
- Îndepărtați orice materiale de pe platformă înainte de a o ridica.

### ⚠ ATENȚIE

Conducerea mâinii cu platforma de încărcare ridicată ar putea face ca mâna să se răstoarne mai ușor. Puteți deteriora structura platformei de încărcare dacă utilizați mâna cu platforma ridicată.

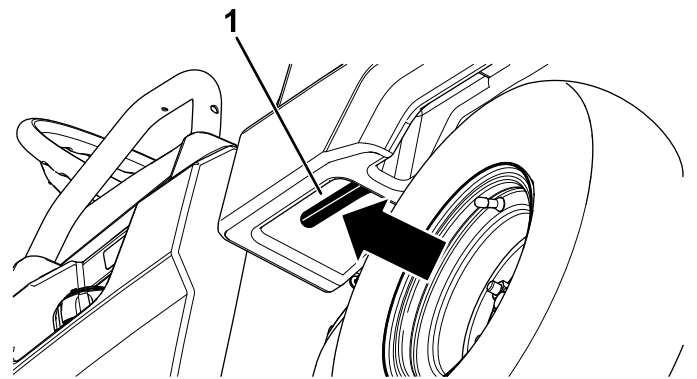
- Opereți mâna atunci când platforma de încărcare este coborâtă.
- După golirea platformei de încărcare, coborâți-o.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă încărcătura este concentrată în partea din spate a platformei de încărcare, este posibil ca platforma să se încline și să se deschidă în mod neașteptat atunci când eliberați zăvorul, răzându-vă pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

- Centrați încărcăturile pe platforma de încărcare, dacă este posibil.
- Înălțați platforma de încărcare jos și asigurați-vă că nimeni nu se apleacă peste ea sau nu stă în spatele acesteia atunci când sunt eliberate zăvoarele.
- Îndepărtați toată încărcătura de pe platformă înainte de a o ridica pentru efectuarea lucrărilor de întreținere la maină.

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră și ridicați platforma de încărcare (Figura 15).

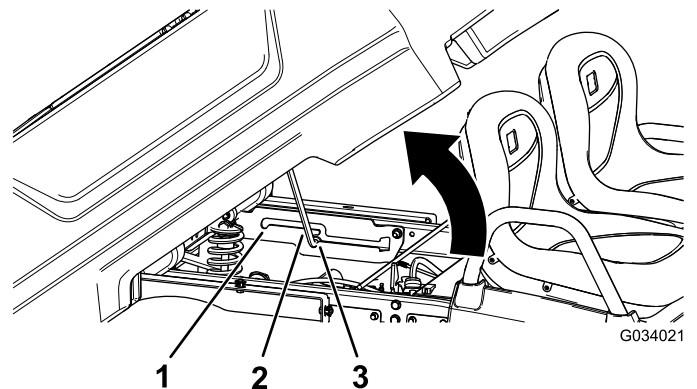


G034019  
g034019

Figura 15

1. Manetă platformă de încărcare

2. Trageți tija de susținere în fanta de declanșare a poziției de descărcare pentru a fixa platforma pentru descărcare (Figura 16).



G034021

g034021

Figura 16

1. Fanta de declanșare a poziției de service
2. Tijă de susținere
3. Fanta de declanșare a poziției de descărcare

## Ridicarea platformei de încărcare în poziția de service

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră și ridicați platforma de încărcare (Figura 15).
2. Trageți tija de susținere în fanta de declanșare a poziției de service pentru a fixa platforma pentru lucrări de întreținere (Figura 16).

## Coborârea platformei de încărcare

### ⚠ ATENȚIE

Platforma poate fi foarte grea. Există pericol de strivire a mâinilor sau a altor părți ale corpului.

ține mâinile și alte părți ale corpului departe atunci când coborâți platforma.

1. Ridicai uor platforma de încărcare prin ridicarea manetei de blocare (Figura 15).
2. Scoateți tija de susinere din fanta de declanșare (Figura 16).
3. Coborâți platforma până când se blochează în siguranță.

## Deschiderea oblonului spate

1. Asigurai-vă că platforma de încărcare este coborâtă și blocată.
2. Cu ambele mâini, ridicai oblonul spate cu ajutorul marginii de lângă partea superioară a oblonului spate (Figura 17).
3. Coborâți oblonul spate până când acesta este la același nivel cu partea inferioară a platformei de încărcare (Figura 17).

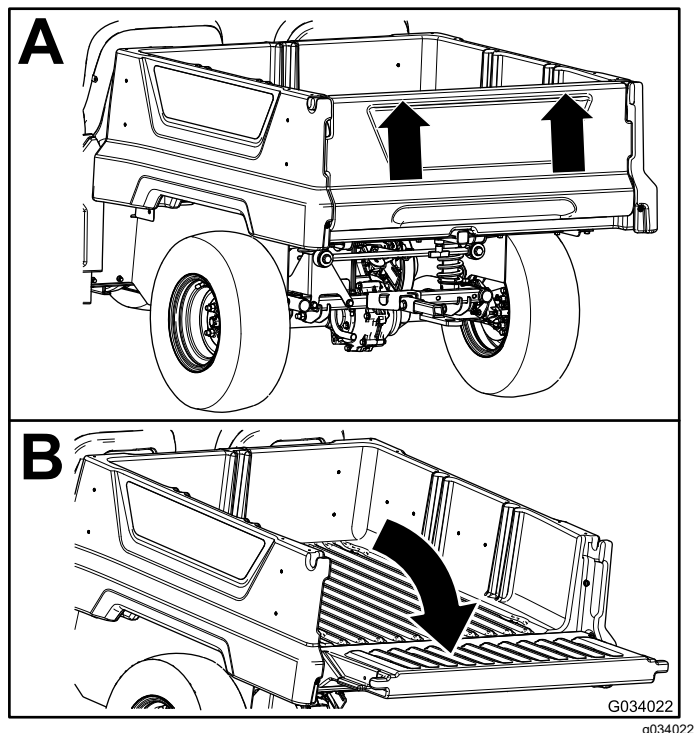


Figura 17

## Închiderea oblonului spate

Dacă ai descărcat material necompact, precum nisip, pietre de amenajare sau tala de pe platforma de încărcare a mainii, este posibil ca o parte din materialul descărcat să se fi depus în zona balamalei oblonului spate. Efectuai următorii pași înainte de a închide oblonul spate.

1. Utilizai-vă mâinile pentru a îndepărta cât mai mult material posibil din zona balamalei.
2. Rotii oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45° (Figura 18).

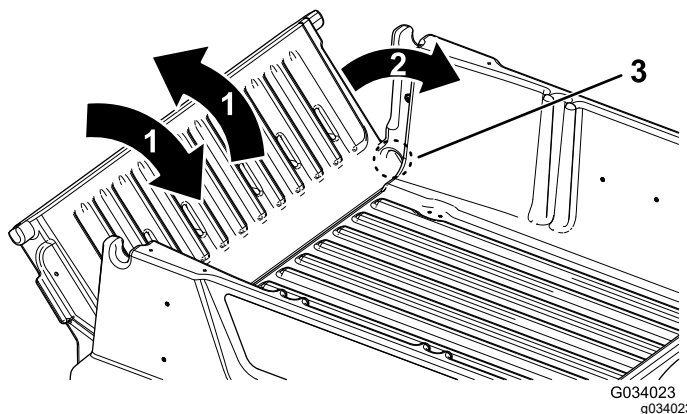


Figura 18

1. Rotii oblonul spate înainte și înapoi de câteva ori.
2. Rotii oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45°.

3. Efectuai o micare scurtă, de scuturare, pentru a roti oblonul spate înainte și înapoi de câteva ori (Figura 18).

**Notă:** Această acțiune ajută la îndepărtarea materialului din zona balamalei.

4. Coborâți oblonul spate și verificați dacă a rămas material în zona balamalei.
5. Repetați pașii de la 1 la 4 până când materialul este îndepărtat din zona balamalei.
6. Rotii oblonul spate în sus și ridicai-l în canelurile din platforma de încărcare.

## Utilizarea dispozitivului de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare

Utilizai dispozitivul de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare pentru a atașa accesoriul în partea din spate a mainii.

**Capacitate:** 45 kg

- Slăbii mânerul „T” prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic (Figura 19).

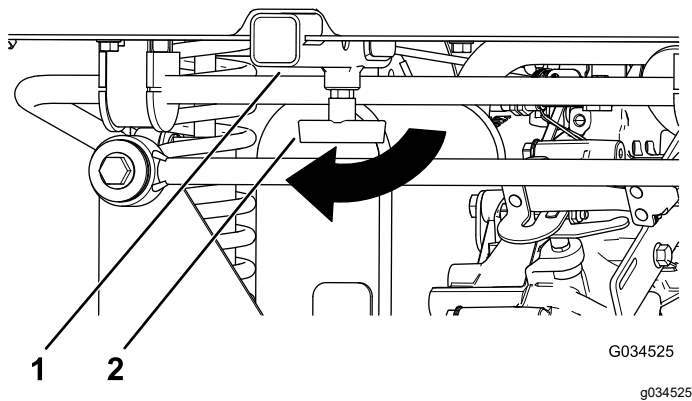


Figura 19

- Receptor
- Mâner „T”

- Introduceți accesoriul în receptor până când orificiile se aliniază (Figura 19).
- Fixați accesoriul montat pe tubul receptorului, utilizând tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat și tiftul în formă de agrafă furnizate alături de accesoriu.
- Strângeți mânerul „T” prin rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic (Figura 20).

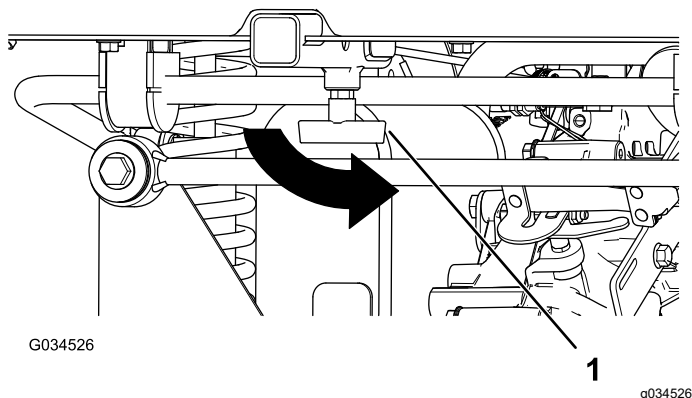


Figura 20

- Mâner „T”

## Încărcarea platformei de încărcare

Utilizați următoarele instrucțiuni pentru încărcarea platformei de încărcare și operarea mainii:

- Respectați capacitatea de încărcare a mainii și limitați greutatea încărcăturii pe care o transportați pe platforma de încărcare, așa cum este descris în [Specificații \(Pagină 15\)](#) și pe eticheta cu greutatea admisă de pe maină.

**Notă:** Sarcina admisă este specificată doar pentru operarea mainii pe o suprafață plană.

- Reduceți greutatea încărcăturii pe care o transportați pe platforma de încărcare, atunci când utilizați maina pe pante și pe teren accidentat.
- Reduceți greutatea încărcăturii pe care o transportați atunci când materialele sunt înalte (și au un centru de greutate ridicat), precum o stivă de cărămizi, cherestea sau saci de îngrășământ. Distribuți încărcătura cât mai jos posibil pentru a vă asigura că aceasta nu vă reduce capacitatea de a vedea în spatele mainii în timpul utilizării.
- Păstrați încărcăturile centrate prin încărcarea platformei după cum urmează:

- Poziționați uniform greutatea pe platforma de încărcare, dintr-o parte în alta.

**Important:** Este mai probabil să se producă o răsturnare dacă platforma de încărcare este încărcată pe o singură parte.

- Poziționați uniform greutatea pe platforma de încărcare, din față spre spate.

**Important:** Pierderea controlului asupra direcției sau răsturnarea mainii poate avea loc dacă poziționați încărcătura în spatele punii spate și traciunea pe anvelopele față este redusă.

- Acordați atenție deosebită atunci când transportați încărcături supradimensionate pe platforma de încărcare, în special atunci când nu puteți centra greutatea încărcăturii supradimensionate pe platformă.
- Ori de câte ori este posibil, fixați încărcătura prin legarea ei de platforma de încărcare, astfel încât să nu se deplaseze.
- Când transportați lichide, fiți prudent când conduceți maina în urcare sau în coborâre, când schimbați brusc viteza sau opriți sau când conduceți pe suprafețe accidentate.

Capacitatea platformei de încărcare este de 0,28 m<sup>3</sup>. Cantitatea (volumul) de material pe care o puteți plasa pe platformă fără a depăși sarcina admisă a mainii poate varia foarte mult în funcție de densitatea materialului.

Consultați tabelul următor pentru sarcina admisă pentru diferite materiale:

Material	Densitate	Capacitatea maximă a platformei de încărcare (pe teren plat)
Pietri uscat	1522 kg/m <sup>3</sup>	Plin
Pietri umed	1922 kg/m <sup>3</sup>	Umplere ¾
Nisip uscat	1442 kg/m <sup>3</sup>	Plin
Nisip umed	1922 kg/m <sup>3</sup>	Umplere ¾

Lemn	721 kg/m <sup>3</sup>	Plin
Scoară	<721 kg/m <sup>3</sup>	Plin
Pământ ambalat	1602 kg/m <sup>3</sup>	Umplere $\frac{3}{4}$ (aproximativ)

## Pornirea motorului

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului, introduceți cheia în contact și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția PORNIT sau START.

Maina poate fi pornită în 2 moduri:

- **Pornire cu ajutorul pedalei** – rotiți cheia de contact în poziția PORNIT și apăsați pedala de accelerație.

**Notă:** Când eliberați pedala de accelerație, motorul se oprește.

- **Pornire cu ajutorul cheii** – rotiți cheia de contact în poziția START și motorul rămâne pornit până când cheia este rotită în poziția OPRIT.

**Notă:** Când utilizați modul de pornire cu cheia, puteți cupla frâna de parcare și puteți lucra departe de maină în timp ce motorul funcționează în continuare și bateria menține încărcarea.

**Notă:** Dacă rotiți cheia în poziția START, motorul pornete. Dacă pornirea motorului durează mai mult de 10 secunde, rotiți cheia înapoi în poziția OPRIT și determinați care este problema (de exemplu, comenzile ocului trebuie să fie cuplate, verificați dacă filtrul de aer are restricții, asigurați-vă că rezervorul de combustibil este plin, că scântea este corespunzătoare etc.) înainte de a porni din nou motorul.

**Notă:** În cazul echipării cu o alarmă de rezervă opțională, dacă deplasați schimbătorul de viteze în poziția MARARIER când cheia este în poziția PORNIT sau START, este emis un semnal sonor pentru a avertiza operatorul că maina este în mararier.

2. Deplasați schimbătorul de viteze în direcția de deplasare a mainii dorită.
3. Eliberați frâna de parcare.
4. Apăsați ușor pedala de accelerație.

**Notă:** Dacă motorul este rece, apăsați și mențineți apăsată pedala de accelerație până la jumătate și trageți maneta de oc în poziția PORNIT. Deplasați maneta de oc în poziția OPRIT după ce se încălzete motorul.

## Oprirea mainii

**Important:** Atunci când opriți maina pe o pantă, utilizați frânela de serviciu pentru a opri maina și cuplați frâna de parcare pentru a menține maina pe loc. Utilizarea pedalei de accelerație pentru a ine pe loc maina pe un teren în pantă poate deteriora maina.

1. Luați piciorul de pe pedala de accelerație.
2. Apăsați încet pedala de frână pentru a acționa frânela de serviciu până când maina se oprește complet.

**Notă:** Distanța de oprire poate varia în funcție de sarcină și viteza mainii.

## Parcarea mainii

1. Opriți maina folosind frâna de serviciu și apăsând și menținând pedala de frână.
2. Cuplați frâna de parcare, trageți maneta frânei de parcare către dumneavoastră.
3. Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic, în poziția OPRIT.
4. Scoateți cheia din contact.

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

#### Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți maina și scoateți cheia.
  - Așteptați până când se oprește orice micare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alt echipament asemănător.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

# Transportul mainii

- Încărcai sau descărcai cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

Consultai [Figura 21](#) i [Figura 22](#) pentru locurile de fixare a mainii.

**Notă:** Încărcai maina pe remorcă cu partea din față a mainii îndreptată spre înainte. Dacă acest lucru nu este posibil, fixai capota mainii de cadru cu o curea sau scoatei capota i transportai-o i fixai-o separat, deoarece poate sări în timpul transportului.

## ⚠️ AVERTISMENT

Scaunele slăbite pot cădea din maină i de pe remorcă în timpul transportului mainii, iar scaunele pot ateriza pe o altă maină sau pot obstruciona carosabilul.

Demontai scaunele sau asigurai-vă că scaunele sunt fixate cu tifturi de pivotare.

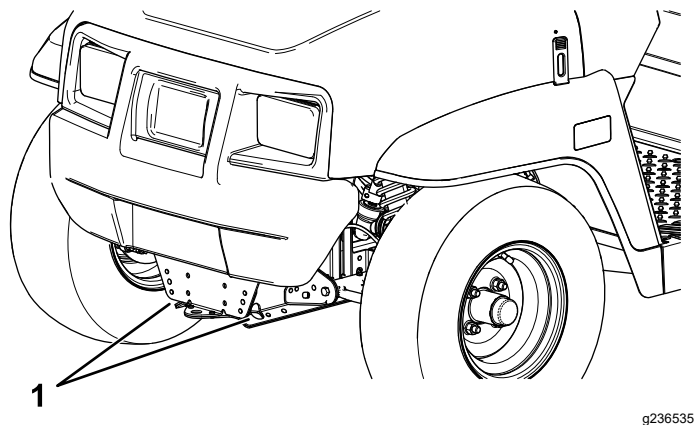


Figura 21

1. Cârlig de tractare i punct de prindere (partea frontală a mainii)

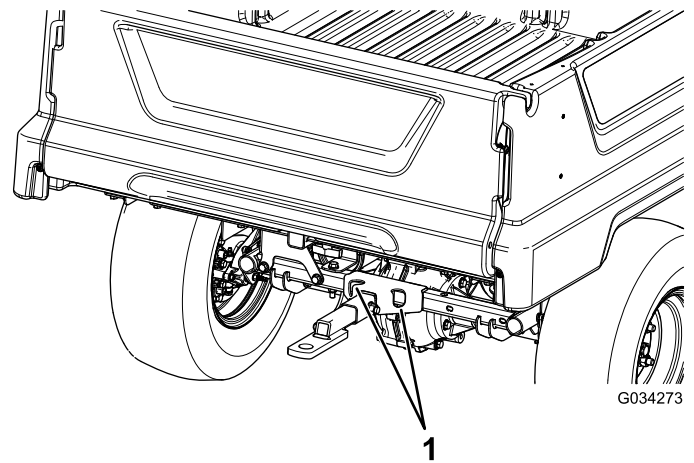


Figura 22

1. Puncte de prindere/ridicare spate

# Tractarea mainii

În caz de urgență, putei tracta maina pe o distanță scurtă; totui, aceasta nu este procedura standard de operare.

## ⚠️ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractai niciodată maina cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Tractarea mainii trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportai maina pe o distanță considerabilă, transportai-o pe un camion sau o remorcă; consultai [Tractarea unei remorci \(Pagină 24\)](#)

1. Îndepărtați cureaua de transmisie de la maină; consultai [Înlocuirea curelei de transmisie \(Pagină 53\)](#).
2. Atași o bară de remorcare pe cârligul de remorcare din partea din față a cadrului mainii ([Figura 21](#)).
3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU i eliberați frâna de parcare.

# Tractarea unei remorci

Maina poate tracta remorci. Pentru maină este disponibil un dispozitiv de remorcare. Contactați distribuitorul autorizat Toro pentru detalii.

Când transportai mărfuri sau tractai o remorcă, nu supraîncărcai maina sau remorca. Supraîncărcarea mainii sau a remorcii poate cauza performanțe slabe sau deteriorare a frânelor, axei, motorului,

transmisiei, direcției, suspensiilor, structurii caroseriei sau anvelopelor.

Încărcai întotdeauna o remorcă cu 60% din greutatea încărcăturii în partea din față a remorcii. Acest lucru plasează aproximativ 10% din greutatea maximă admisă a remorcii (GTW) pe dispozitivul de remorcare al mainii.

Pentru a asigura frânare și tracțiune adecvate, încărcai întotdeauna platforma de încărcare atunci când utilizezi o remorcă. Nu depășii greutatea maximă admisă a vehiculului sau a remorcii.

Evită parcare în pantă a mainii cu remorca atașată. Dacă trebuie să parchezi în pantă, cuplai frâna de parcare și blocați roțile remorcii.

# Întreținere

## Sigurană în timpul întreinerii

- Nu permiteți efectuarea lucrărilor de service asupra mainii de către persoane neinstruite.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Coborâți platforma de încărcare.
  - Opriți maina și scoateți cheia.
  - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Sprijiniți maina pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Nu lucrați sub o platformă ridicată fără suportul adecvat de siguranță pentru platformă.
- Nu încărcați bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze și acumulări de murdărie din zona mainii.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu maina în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în mișcare.
- Dacă trebuie să porniți maina pentru a efectua o reglare de întreținere, țineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de orice componente în mișcare. Țineți trecătorii la distanță față de maină.
- Curățați scurgerile de ulei și de combustibil.
- Verificați funcționarea frânei de mână așa cum este recomandat în programul de întreținere și efectuați reglaje și lucrări de întreținere după cum este necesar.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și toate elementele de feronerie strânse corespunzător. Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Nu modificați niciodată funcționarea prevăzută a unui dispozitiv de siguranță și nu reduceți protecția oferită de un dispozitiv de siguranță.
- Nu supraturai motorul prin modificarea setărilor regulatorului. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui centru de service autorizat să verifice turația maximă a motorului cu un tahometru.
- Dacă sunt vreodată necesare reparații majore sau dacă este necesară asistență, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului oferită de The Toro® Company.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul de motor.</li></ul>
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați starea curelei de transmisie.</li><li>• Verificați tensionarea curelei demaror-alternator.</li></ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon.</li></ul>
După primele 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Urmați instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreă componentă nu funcționează corect.</li><li>• Verificați presiunea din anvelope.</li><li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li><li>• Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze.</li><li>• Verificați nivelul de lichid de frână.</li><li>• Spălați maina.</li></ul>

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scoateți capacul filtrului de aer și curățați reziduurile. Nu îndepărtați elementul filtrului de aer.</li> <li>• Îndepărtați reziduurile din capacul de praf.</li> <li>• În condiții speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)— înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.</li> <li>• În condiții speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)—schimbați uleiul de motor.</li> </ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• În condiții normale de funcționare — înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.</li> <li>• În condiții normale de funcționare — schimbați uleiul de motor.</li> <li>• Verificați bujia.</li> <li>• Verificați starea anvelopelor și a jantelor.</li> <li>• Strângeți prezoanele la cuplul indicat.</li> <li>• Verificați dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție și suspensiei.</li> <li>• Verificați unghiul de cădere și înclinarea roilor frontale.</li> <li>• Verificați nivelul de lichid de transmisie.</li> <li>• Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze în poziția neutră.</li> <li>• Curățați zonele sistemului de răcire a motorului.</li> <li>• Verificați frânele.</li> </ul>
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon.</li> <li>• Verificați starea și tensionarea curelei de transmisie.</li> <li>• Verificați tensionarea curelei demaror-alternator.</li> </ul>
La intervale de 300 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifiați rulmenții roilor frontale.</li> </ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați conductele de combustibil și conexiunile.</li> <li>• Înlocuiți filtrul de combustibil.</li> <li>• Curățați ambreiajul primar.</li> <li>• Înlocuiți plăcuțele frânei de serviciu și de parcare.</li> </ul>
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați lichidul de transmisie.</li> </ul>
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți lichidul de frână.</li> </ul>
Anual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Finalizați toate procedurile anuale de întreținere care sunt specificate în manualul proprietarului motorului.</li> </ul>

**Notă:** Descărcai gratuit schema electrică vizitând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

**Important:** Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

### **⚠ ATENȚIE**

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrai maina întreținută corespunzător i în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

### **⚠ AVERTISMENT**

Doar personalul calificat i autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparații, de ajustare i inspectare a mainii.

- Evitai pericolele de incendiu i asigurai-vă că avei echipamente de protecție împotriva incendiilor prezente în zona de lucru. Nu utilizați flăcări deschise pentru a verifica nivelul lichidului sau scurgerile de combustibil, electrolit al bateriei sau lichid de răcire.
- Nu utilizați recipiente deschise cu combustibil sau lichide de curățare inflamabile pentru curățarea pieselor.

### **⚠ AVERTISMENT**

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Opriți motorul i scoateți cheia din contact înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziei Neutru.							
Verificai nivelul de apă al bateriilor.							
Verificai nivelul de lichid de frână.							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Retuai vopseaua deteriorată.							
Spălai maina.							

## Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare

**Important:** Dacă maina este supusă vreunui dintre condițiile enumerate mai jos, efectuați lucrările de întreținere de două ori mai frecvent:

- Utilizare în deert
- Utilizare în zone cu climă rece – temperaturi sub 10 °C
- Tractarea unei remorci
- Utilizare frecventă în condiții de praf
- Lucrări de construcții
- După o utilizare prelungită în noroi, nisip, apă sau în condiții similare de murdărie, procedați în felul următor:
  - Verificai și curățați frânele cât mai curând posibil. Acest lucru previne uzura excesivă cauzată de materialele abrazive.
  - Spălai maina folosind doar apă sau un detergent delicat.

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau reciclată pentru a curăța maina.

# Proceduri permanente

## Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Opii motorul și scoatei cheia.
5. Goliți și ridicați platforma de încărcare.

## Ridicarea mainii

### ▲ PERICOL

Maina poate fi instabilă atunci când se utilizează un cric. Maina poate aluneca de pe cric, rănid persoana care se află dedesubt.

- Nu pornii maina în timp ce aceasta se află pe un cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din maină.
- Blocați anvelopele când maina este susinută de un echipament de ridicare.
- Utilizați cricuri pentru susinerea mainii, după ce ai ridicat-o.

**Important:** Ori de câte ori punei în funcțiune maina pentru întreținere de rutină și/sau diagnosticare, asigurăți-vă că roile din spate ale mainii sunt la 25 mm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

- Punctul de ridicare din partea din față a mainii este situat sub partea din față a cadrului, în spatele cârligului de tractare (Figura 23).

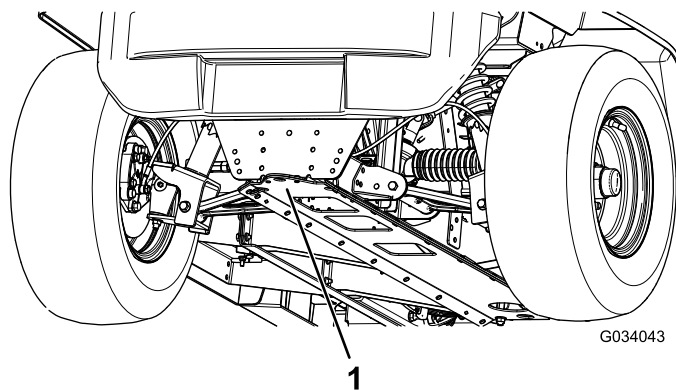


Figura 23

1. Punct de ridicare frontal

- Punctul de ridicare din partea din spate a mainii este situat sub tubul axului (Figura 24).

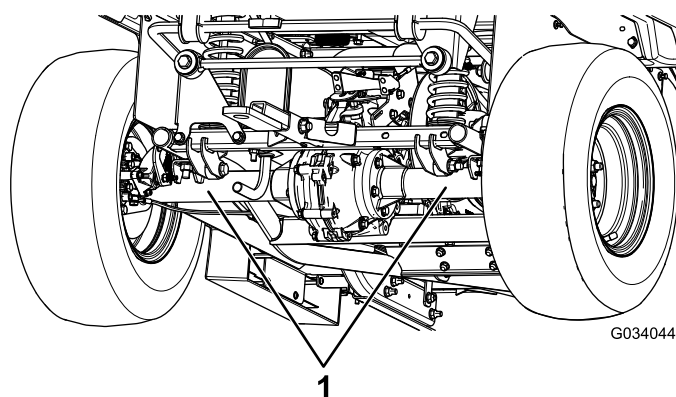


Figura 24

1. Puncte de ridicare spate

## Deschiderea capotei

### Ridicarea capotei

1. Ridicați mânerul clișeilor din cauciuc de pe fiecare parte a capotei. (Figura 25).

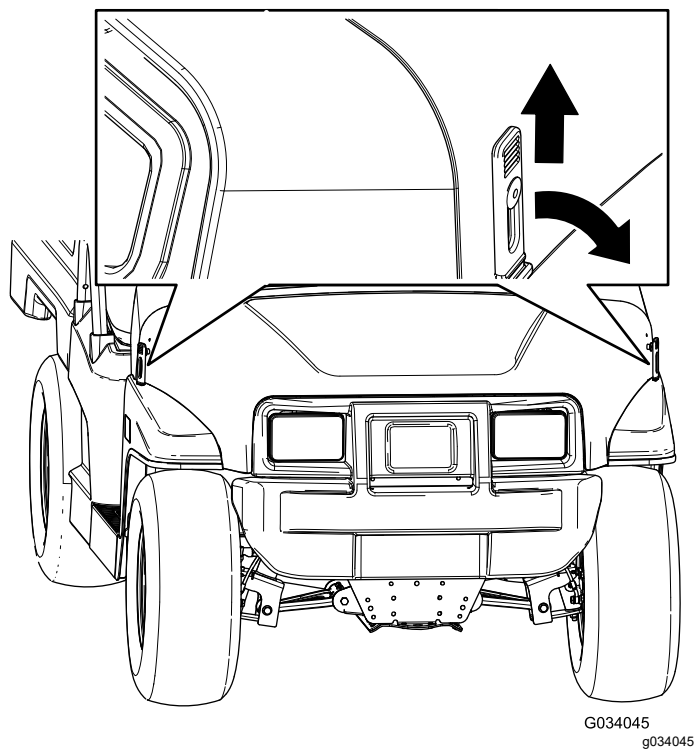


Figura 25

G034045  
g034045

2. Ridicai capota.

## Închiderea capotei

1. Coborâi uor capota.
2. Fixai capota prin alinierea clicheilor din cauciuc pe ancorele de blocare de pe fiecare parte a capotei. (Figura 25).

## Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului

Pentru a ridica ansamblul scaunului, împingei ansamblul scaunului înainte, până când se sprijină pe volan (Figura 26).

Pentru a coborî ansamblul scaunului, împingei ansamblul scaunului spre spate, până când acesta se aază în poziia iniială (Figura 26).

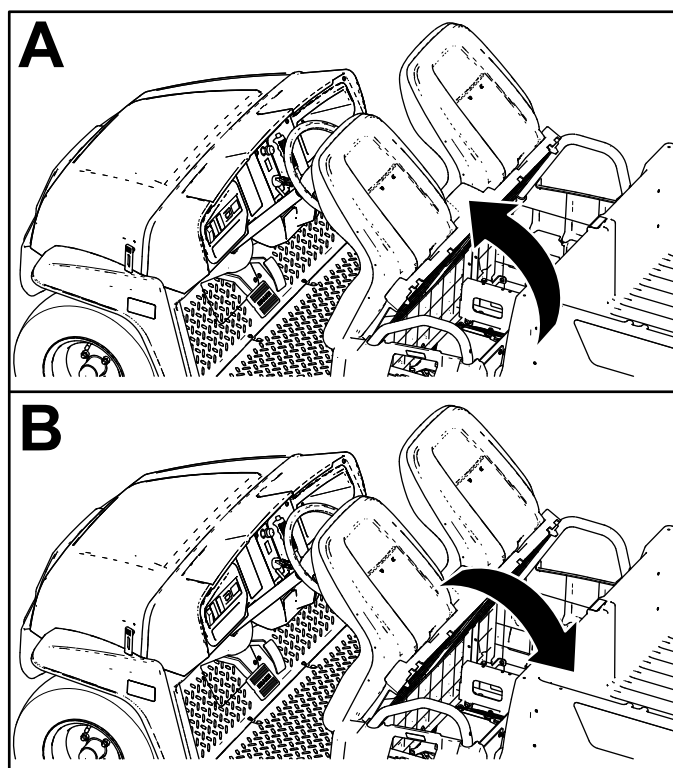


Figura 26

g190066

## Îndepărtarea ansamblului scaunului

1. Împingei ansamblul scaunului înainte, în poziia ridicată (Figura 26).
2. Glisai ansamblul scaunului în lateral, în afara tifturilor, i ridicai ansamblul scaunului în sus (Figura 27).

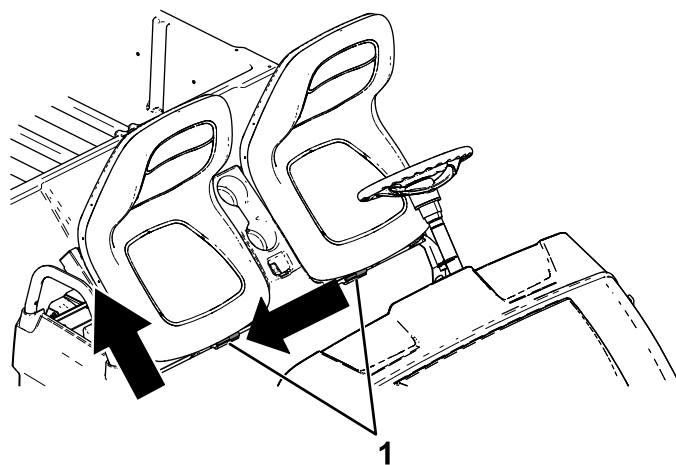


Figura 27

g190187

1. Știfturi

# Instalarea ansamblului scaunului

Glisai ansamblul scaunului pe tifturi i coborâi ansamblul scaunului (Figura 28).

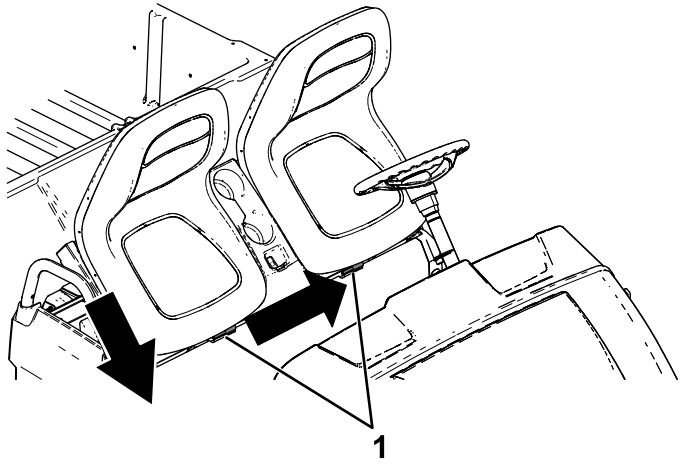


Figura 28

g190186

1. Știfturi

# Lubrifiere

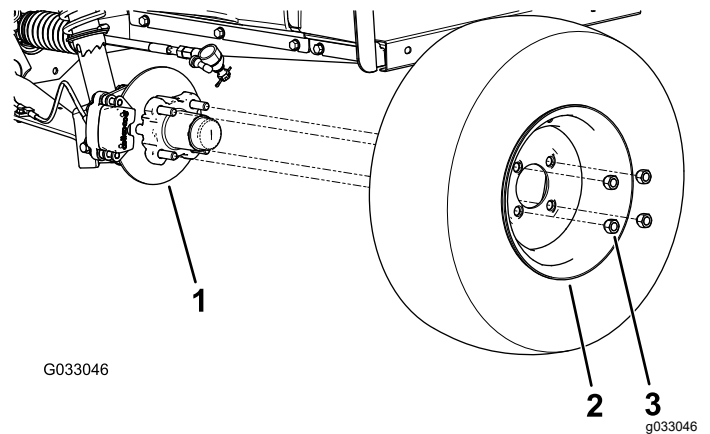
## Lubrifierea rulmenților roilor frontale

Interval de service: La intervale de 300 de ore

Specificaie privind lubrifiantul: Mobilgrease XHP™-222

## Îndepărtarea butucului i a rotorului

1. Ridicai partea frontală a mainii i sprijinii-o cu cricuri.
2. Îndepărtai cele 4 prezoane care fixează roata pe butuc (Figura 29).



G033046

g033046

Figura 29

1. Butuc
2. Roată
3. Prezon

3. Îndepărtai uruburile cu guler ( $\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") care fixează suportul pentru ansamblul frânei pe ax i separai frâna de ax (Figura 30).

**Notă:** Susinei ansamblu frânei înainte de a trece la următorul pas.



5. Curăți cavitatea butucului de toate urmele de grăsime, murdărie i reziduuri (Figura 33).
6. Umplei rulmenii cu lubrifianul specificat.
7. Umplei cavitatea butucului între 50% i 80% cu lubrifianul specificat (Figura 33).
8. Monta rulmentul interior pe calea de rulare din partea interioară a butucului i instalai garnitura (Figura 33).
9. Repetați pașii 1 – 8 pentru rulmenii celuilalt butuc.

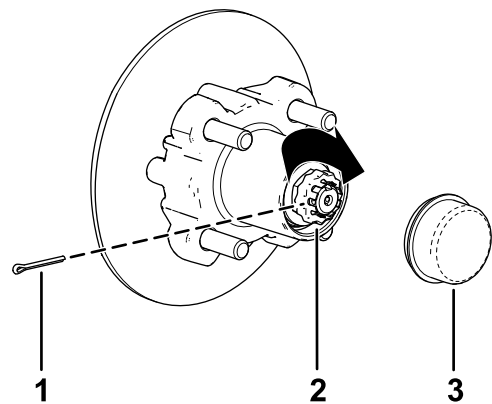


Figura 35

1. Cui spintecat
2. Opritor piuliă
3. Capac anti-praf

## Montarea butucului i a rotorului

1. Aplicați un strat subire de lubrifian specificat pe ax (Figura 34).

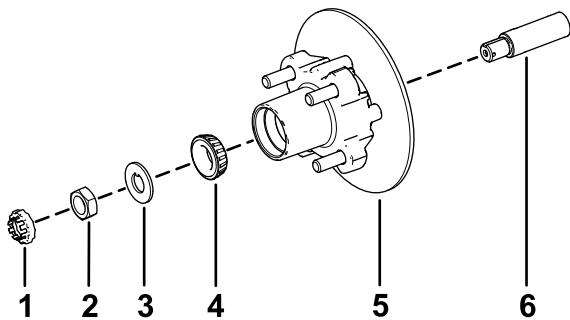


Figura 34

1. Opritor piuliă
2. Piuliă ax
3. aibă de siguranță
4. Rulment exterior
5. Butuc, rotor, rulment interior, cale de rulare i garnitură
6. Ax

2. Monta butucul i rotorul pe ax, cu rotorul în interior (Figura 34).
3. Monta rulmentul exterior pe ax i aează rulmentul pe calea de rulare exterioară (Figura 34).
4. Monta aiba de siguranță pe ax (Figura 34).
5. Înfiletați piuliă pe ax i strângeți-o la un cuplu de 15 N·m, în timp ce rotii butucul pentru a fixa rulmentul (Figura 34).
6. Slăbiți piuliă axului până când butucul se rotește liber.
7. Strângeți piuliă axului la un cuplu de 170 – 225 N·cm.
8. Instalai opritorul peste piuliă i verificați alinierea fantei din opritor i a orificiului din ax pentru cuiul spintecat (Figura 35).

**Notă:** Dacă fanta din opritor i orificiul din ax nu sunt aliniate, strângeți piuliă axului pentru a alinia fanta i orificiul, la un cuplu maxim de 226 N·cm pe piuliă.

9. Monta cuiul spintecat i îndoiți picioarele în jurul opritorului (Figura 35).
10. Monta capacul anti-praf pe butuc (Figura 35).
11. Repetați pașii 1 – 10 pentru butucul i rotorul de pe cealaltă parte a mainii.

## Montarea frânelor i a roilor

1. Curăți cele 2 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ) i aplicați un strat de agent de blocare a filetelor de duritate medie pe filetele uruburilor.
  2. Aliniați plăcuțele de frână de o parte i de alta a rotorului (Figura 30) i orificiile din suportul etrierului cu orificiile din suportul de frână al cadrului axului (Figura 34).
  3. Fixați suportul etrierului pe cadrul axului (Figura 30), utilizând cele 2 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ). Strângeți cele 2 uruburi cu guler la un cuplu de 47 – 54 N·m.
  4. Aliniați orificiile din roată cu tifturile butucului i montați roata pe butuc cu tija supapei spre exterior (Figura 29).
- Notă:** Asigurați-vă că suprafața de montare a roii este la același nivel cu butucul.
5. Fixați roata pe butuc utilizând prezoanele (Figura 29). Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 – 122 N·m.
  6. Repetați pașii 1 – 5 pentru frâna i roata de pe cealaltă parte a mainii.

# Întreținere motor

## Măsuri de siguranță pentru motor

- Oprii motorul, scoatei cheia din contact și așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Țineți mâinile, picioarele, fața, îmbrăcămintea și alte părți ale corpului departe de toba de eapament și de alte suprafețe fierbini.

## Lucrări de service pentru filtrul de aer

### Service-ul capacului filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore—Scoateți capacul filtrului de aer și curățați reziduurile. Nu îndepărtați elementul filtrului de aer.

La intervale de 50 de ore—Îndepărtați reziduurile din capacul de praf.

Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți corpul deteriorat al filtrului de aer.

Curățați capacul filtrului de aer și îndepărtați resturile de pe capacul de praf, așa cum se arată în [Figura 36](#).

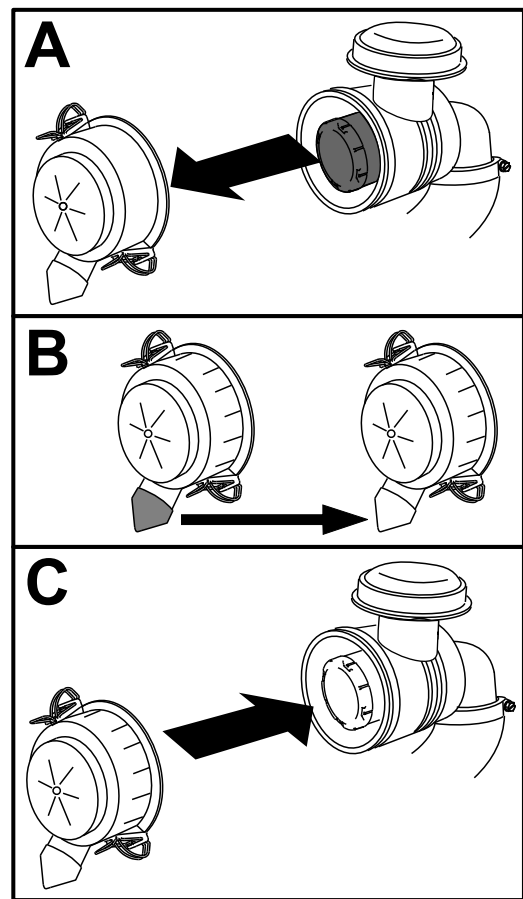


Figura 36

g236567

## Înlocuirea elementului filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore—În condiții speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)—înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.

La intervale de 100 de ore—În condiții normale de funcționare — înlocuiți elementul filtrului de aer. Înlocuiți mai devreme elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar sau deteriorat.

**Notă:** Efectuați întreținerea elementului filtrului de aer mai des (la fiecare câteva ore) în cazul în care condițiile de funcționare includ praf extrem sau nisip.

1. Glisați ușor elementul filtrului de aer din corpul filtrului de aer (Figura 37).

**Notă:** Evitați lovirea filtrului de aer în partea laterală a corpului.

**Important:** Nu încercați să curățați elementul filtrului de aer.

2. Inspectați noul element pentru deteriorare, privind în interiorul elementului în timp ce orientați o lumină puternică spre exteriorul elementului.

**Notă:** Găurile din element apar ca spoturi luminoase. Verificați dacă există rupturi, pelicule uleioase sau deteriorări ale garniturii din cauciuc. În cazul în care elementul este deteriorat, nu-l utilizați.

3. Glisați cu atenție elementul în corpul filtrului de aer.

**Important:** Nu apăsați pe zona moale din interiorul elementului.

4. Montați capacul filtrului de aer cu partea cu indicația UP (sus) în sus și fixați-l cu elementele de fixare (Figura 37).

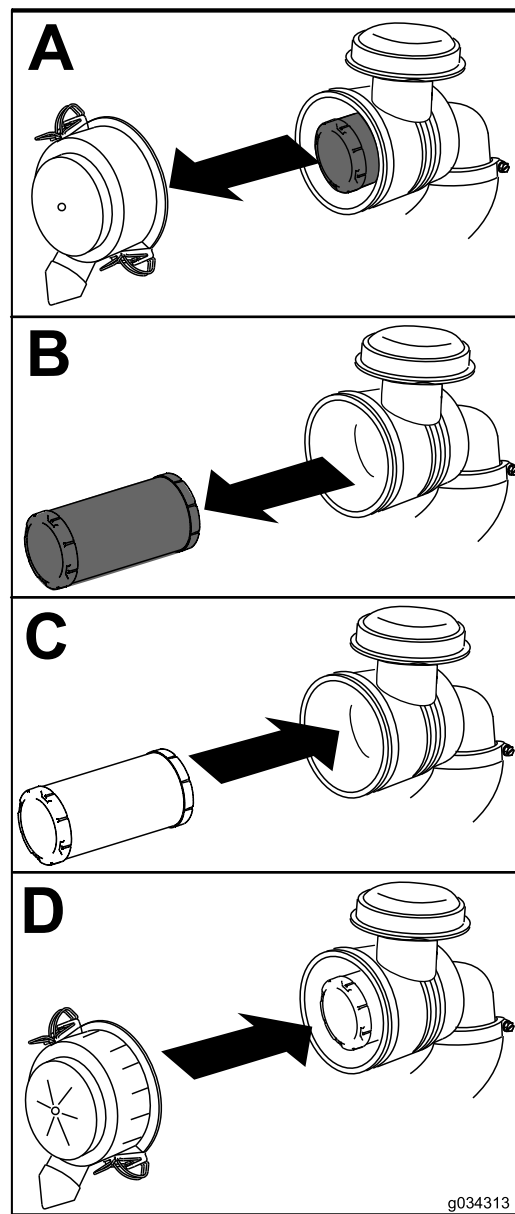


Figura 37

g034313

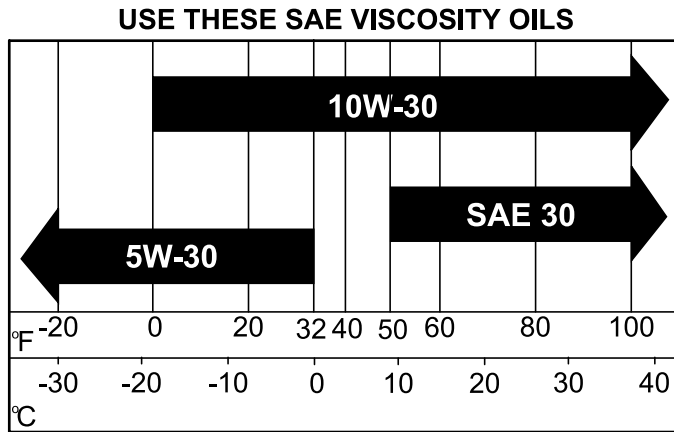
# Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

## Specificatii – ulei de motor

Capacitate carter motor: 1,0 l

Tip ulei: clasa de service API SJ sau ulei detergent superior

Vâscozitate: consultai tabelul de mai jos.



G034082  
g034082

Figura 38

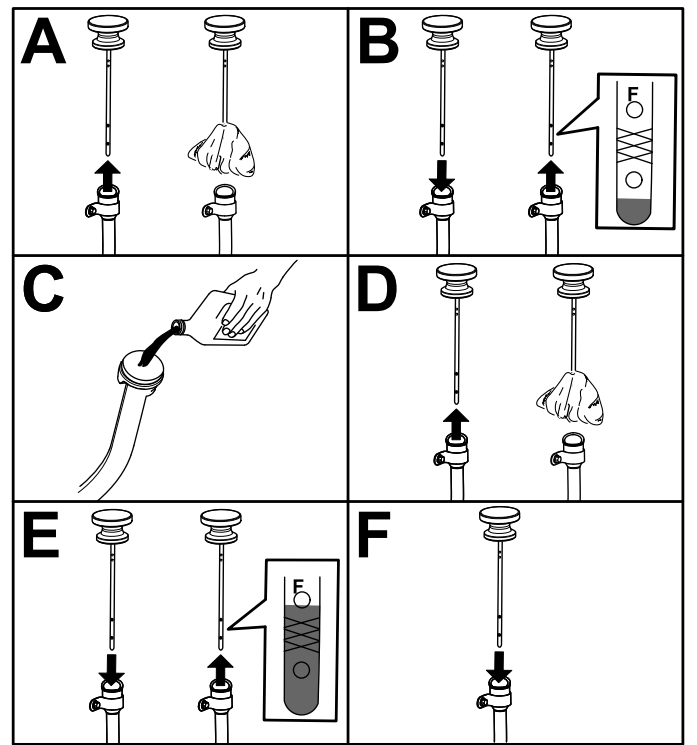
## Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Notă:** Utilajul este livrat cu ulei în carter; totui, verificai uleiul înainte i după pornirea motorului.

**Notă:** Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă ai pornit deja motorul, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în baia de ulei timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Plin. Nu umpleți excesiv.

Verificai nivelul uleiului de motor conform indicațiilor din [Figura 39](#).



g192771

Figura 39

## Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 5 ore—Schimbați uleiul de motor.

La intervale de 50 de ore—În condiții speciale de funcționare (consultați Întreținerea utilajului în condiții speciale de funcționare)—schimbați uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—În condiții normale de funcționare — schimbați uleiul de motor.

**Notă:** Schimbați uleiul mai frecvent atunci când lucrați în condiții de mediu cu foarte mult praf sau nisip.

**Notă:** Eliminați uleiul de motor uzat i filtrul de ulei la un centru de reciclare certificat.

1. Pornii maina i lăsați motorul să funcționeze câteva minute.
2. Parcați maina pe o suprafață uniformă.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Opriți motorul i scoateți cheia.
5. Ridicați platforma de încărcare i fixați-o cu tija de susținere; consultați [Ridicarea platformei de încărcare în poziția de service \(Pagină 20\)](#).
6. Schimbați uleiul de motor conform indicațiilor din [Figura 40](#).

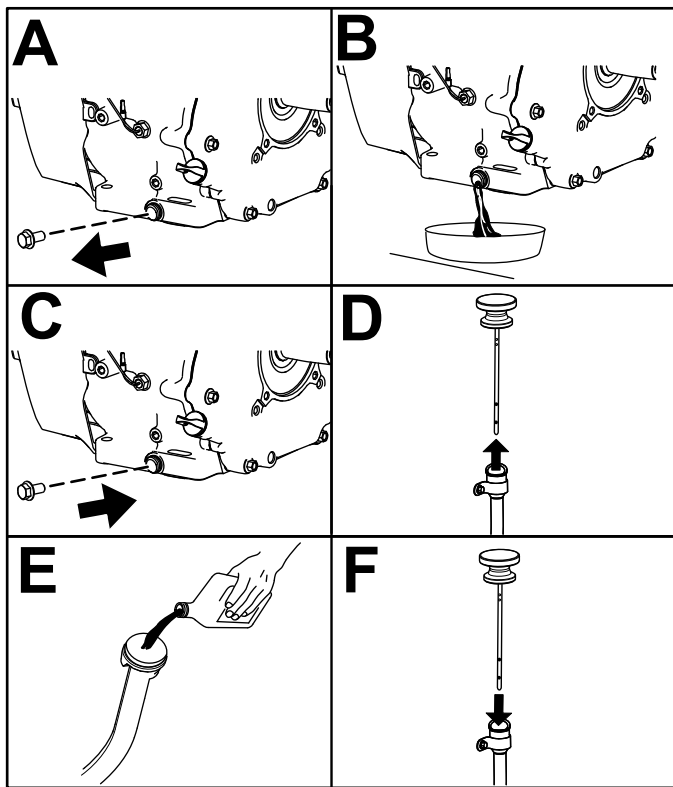


Figura 40

g192770

## Service-ul bujiei

### Verificarea și înlocuirea bujiei

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează) Înlocuiește bujia dacă este necesar.

**Model carburator, Tip bujie:** Champion XC12YC

**Model EFI, Tip bujie:** Champion RC12LC4

**Distanță pentru modelele cu carburator:** 0,76 mm

**Distanță pentru modelele EFI:** 1 mm

**Important:** Trebuie să înlocuiești bujiile crăpate, murdare, înfundate sau defecte. Nu lefuiți, răzuieți sau curățați electrozii folosind o perie de sârmă, deoarece pilitura provenită de la bujie poate cădea în cilindru. De obicei este cauzată deteriorarea motorului.

**Notă:** Bujia are, de obicei, o durată de viață mai lungă; totuși, ea trebuie scoasă și verificată ori de câte ori motorul funcționează defectuos.

1. Curățați zona din jurul bujiei, astfel încât să nu cadă corpuri străine în cilindru atunci când îndepărtați bujia.
2. Trageți firul de la terminalul bujiei.

3. Îndepărtați bujia din chiulasă.
4. Verificați starea electrodului lateral, a electrodului central și a izolatorului electrodului central, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate (Figura 41).

**Notă:** Nu folosiți o bujie deteriorată sau uzată. Înlocuiți-o cu o bujie nouă de tipul specificat.

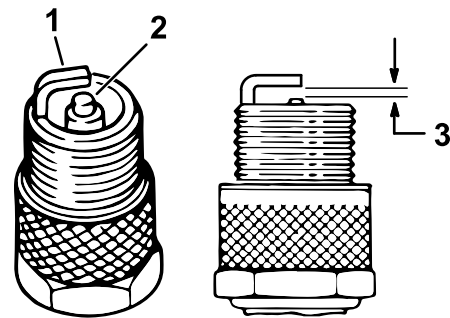


Figura 41

g379699

1. Izolator electrod central
  2. Electrod lateral
  3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala)—1 mm pentru modelele EFI; 0,76 mm pentru modelele cu carburator
5. Setează distanța dintre centrul și lateralul electrozilor la **1 mm pentru modelele EFI** sau **0,76 mm pentru modelele cu carburator**, așa cum se arată în Figura 41.
  6. Montează bujia în chiulasă și strângeți la un cuplu de 27 N·m.
  7. Montați cablul bujiei.
  8. Repetați pașii 1 – 7 pentru cealaltă bujie.

## Reglarea turaiei ridicate/scăzute de ralanti

1. Ridicați platforma de încărcare și fixați-o în poziție cu tija de susinere.
2. La carcasa cablului de accelerație, slăbiți contrapiulia din față și strângeți contrapiulia din spate pentru a mări turaia scăzută de ralanti (Figura 42).

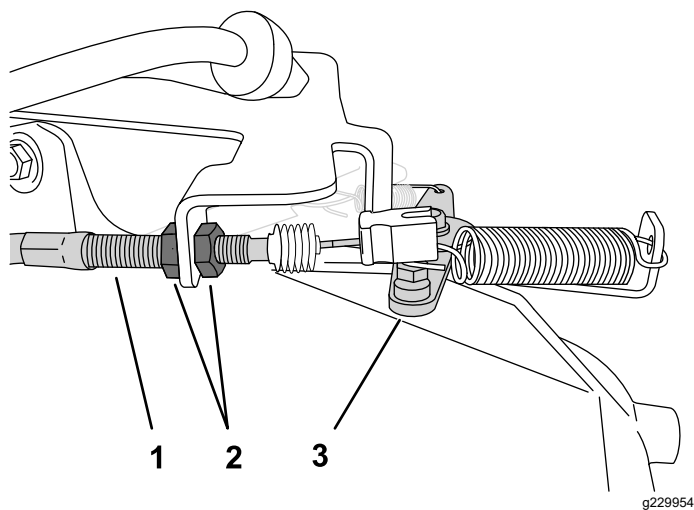


Figura 42

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Carcasă cablu de acceleraie | 3. Manetă de acceleraie |
| 2. Contrapiulie                |                         |

3. Testai turaia ridicată de ralanti cu un tahometru:
  - A. Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ.
  - B. Pornii motorul.
  - C. Apăsai complet pedala de acceleraie i măsoară turaia motorului cu un tahometru; turaia motorului ar trebui să fie între 3.650 i 3.750 rpm. Dacă nu este în intervalul respectiv, oprii motorul i reglai contrapiuliile cablului.

**Important:** Nu reduceți turaia ridicată de ralanti. Testai folosind un tahometru pentru a vă asigura că turaia ridicată de ralanti este între 3.650 i 3.750 rpm.
4. Coborâi i fixai platforma de încărcare.

## Întreținerea sistemului de carburant

### Verificarea conductelor de combustibil i a conexiunilor

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

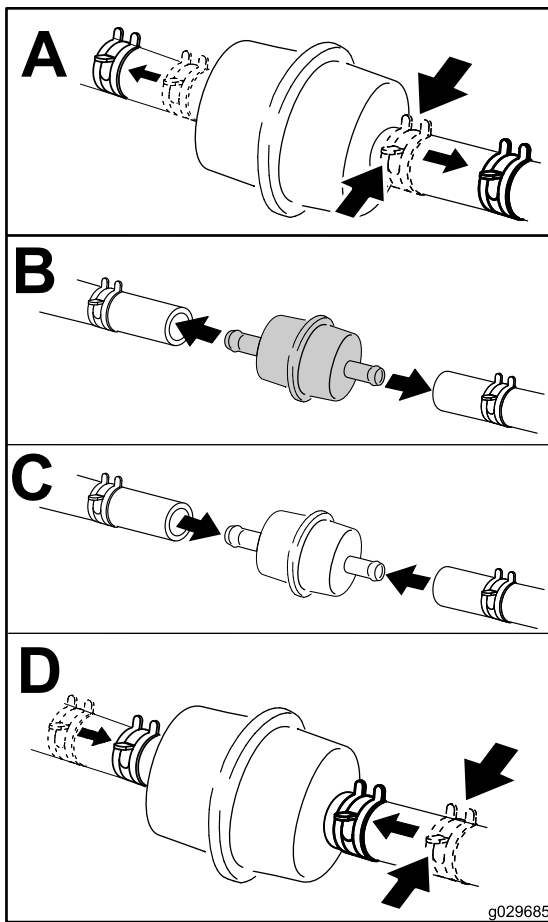
Verificai conductele de combustibil, fittingurile i clemele pentru a descoperi eventuale semne de scurgere, deteriorare sau conexiuni slăbite.

**Notă:** Reparați orice componentă a sistemului de combustibil care este deteriorată sau prezintă scurgeri înainte de a utiliza maina.

### Înlocuirea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Oprii motorul i scoatei cheia.
4. Ridicai platforma i fixai-o cu tija de susinere.
5. Deconectai bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 41\)](#).
6. Punei un recipient curat sub filtrul de combustibil i înlocuii filtrul de combustibil aa cum se arată în [Figura 43](#).



**Figura 43**

7. Conectai bateriile i coborâi platforma de încărcare; consultai [Conectarea bateriei \(Pagină 43\)](#).

## Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

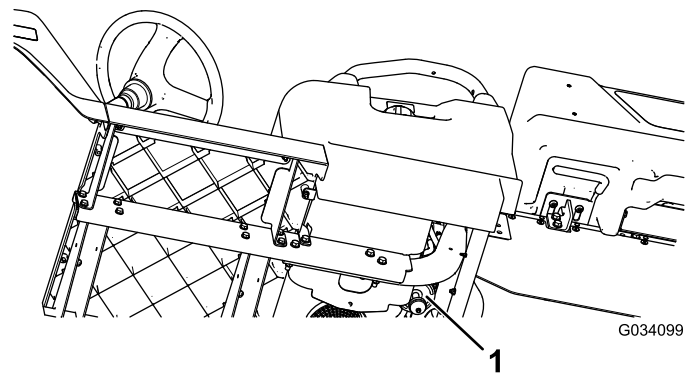
### Verificarea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

**Interval de service:** După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore

Verificai deschiderea din partea de jos a filtrului de aer pentru recipientul din carbon pentru a vă asigura că este curat i fără reziduuri i obstrucii ([Figura 44](#)).

Curăai filtrul de aer al recipientului de carbon cu aer curat, comprimat.



**Figura 44**

Situat sub scaunul oferului

1. Deschidere a filtrului de aer

# Întreținerea sistemului electric

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Lucrări de service pentru baterie

**Tensiune baterie:** 12 V i 300 A (pornire la rece) la  $-18^{\circ}\text{C}$ .

- Păstrai întotdeauna bateria curată și complet încărcată.
- Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curăai-le cu o soluție formată din 4 părți apă și 1 parte bicarbonat de sodiu.
- Aplicai un strat subțire de lubrifianț pe bornele bateriei pentru a preveni coroziunea.

## Deconectarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina și cablurile, cauzând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Reconectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a reconecta cablul negativ (negru).
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixate, pentru a proteja și fixa bateria.

### ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mainii, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltele metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mainii.

Deconectai bateria în modul indicat în [Figura 45](#).

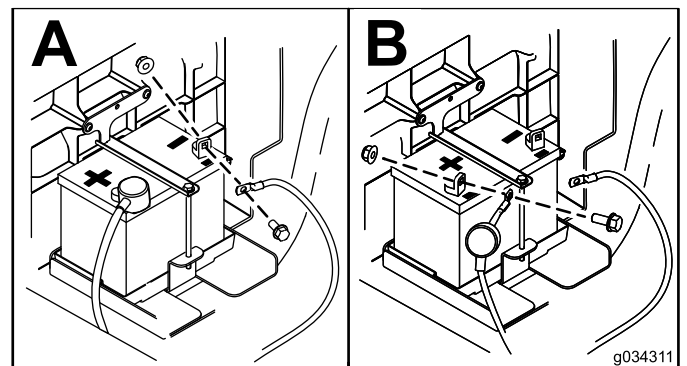


Figura 45

## Demontarea bateriei

1. Deconectai cablurile bateriei; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 41\)](#).
2. Îndepărtați bateria în modul indicat în [Figura 46](#).

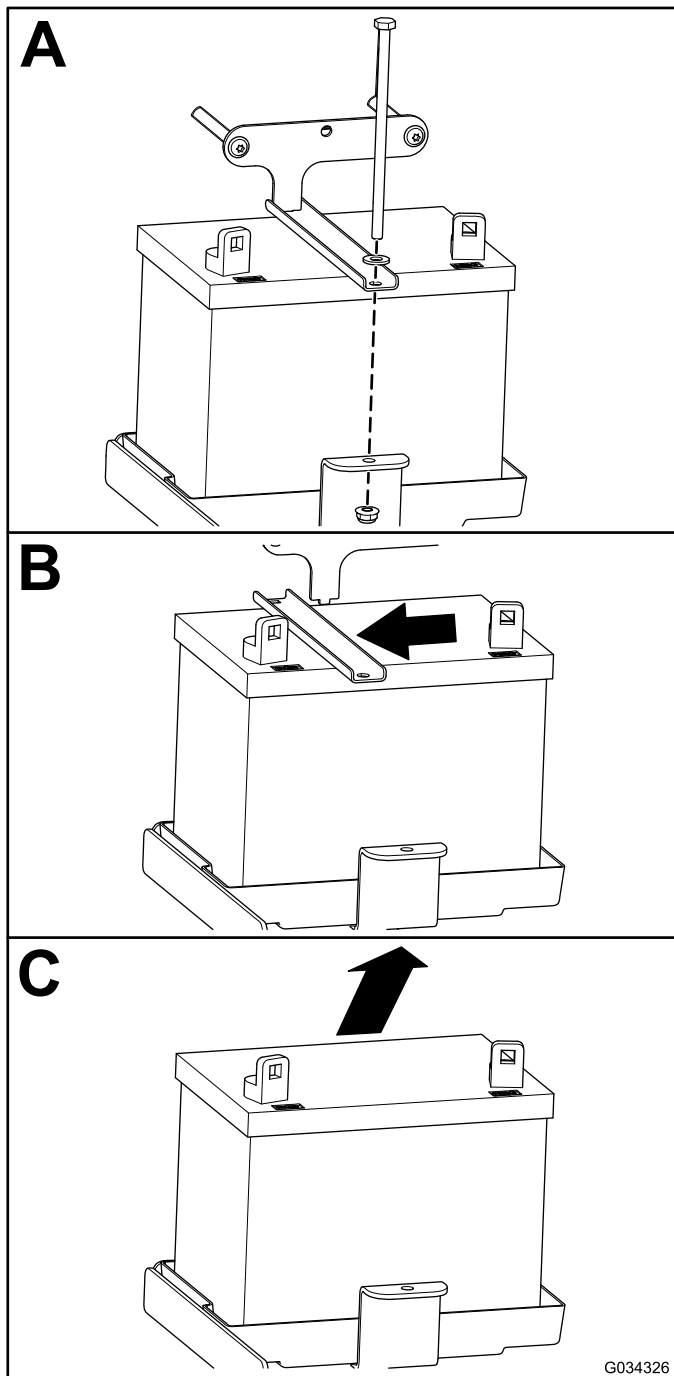


Figura 46

## Montarea bateriei

1. Montați bateria în modul indicat în [Figura 47](#).

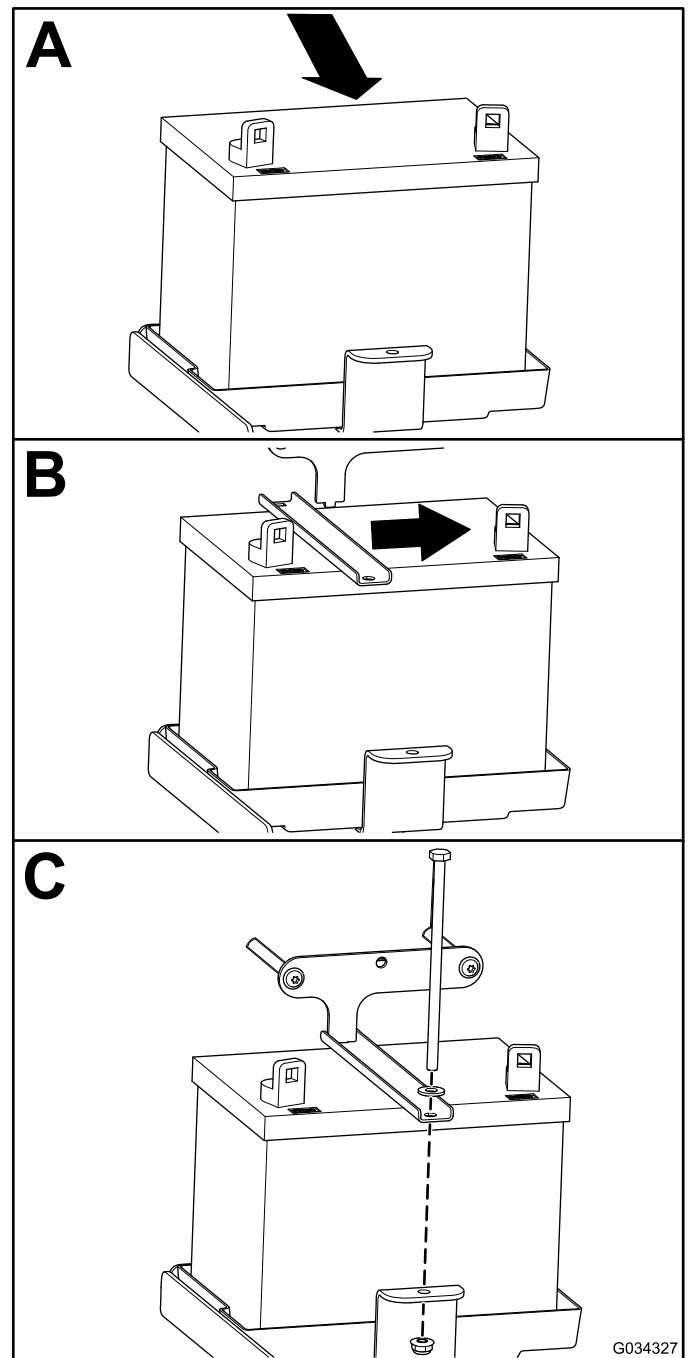


Figura 47

2. Conectați cablurile bateriei; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 43\)](#).

## Conectarea bateriei

Conectai bateria în modul indicat în [Figura 48](#).

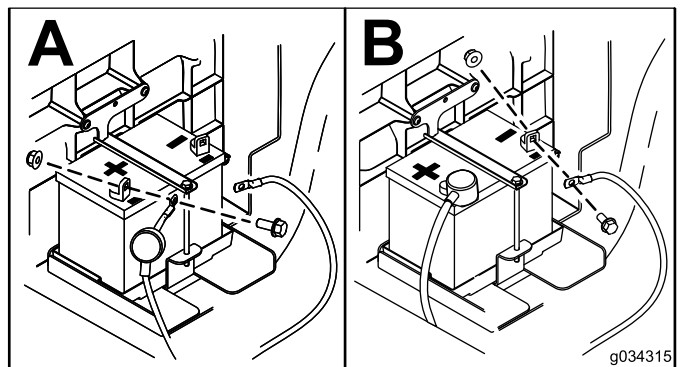


Figura 48

## Încărcarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în sursele de scântei și foc departe de aceasta.

**Important:** Păstrați bateria complet încărcată. Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontați bateria de la mână; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 42\)](#).
2. Conectați un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 – 4 A, timp de 4 – 8 ore (12 V).

**Notă:** Nu supraîncărcați bateria.

3. Montați bateria; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 42\)](#).

## Depozitarea bateriei

Dacă depozitați mâna pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, demontați-o și încărcați-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în mână. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în mână. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

## Înlocuirea siguranelor

### Pentru modelele cu carburator

Există 4 siguranțe fuzibile în sistemul electric; celelalte fante sunt deschise pentru opțiuni. Acestea sunt situate sub ansamblul scaunului ([Figura 49](#)).

Claxon	30 A
Alimentare electrică principală	15 A
Faruri	10 A
Punct de alimentare USB/opțiuni	10 A
Kit de ridicare opțional – deschis	15 A

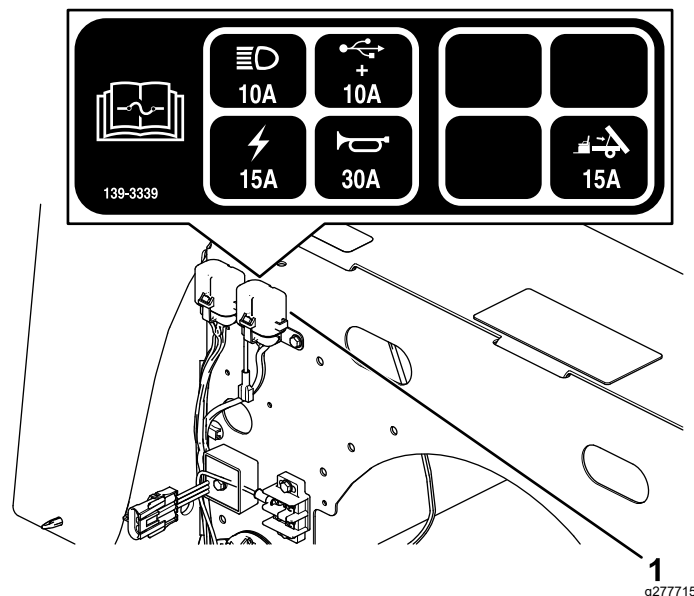


Figura 49

1. Bloc de siguranțe

## Pentru modelele EFI

Există 5 sigurane fuzibile în sistemul electric; celelalte fante sunt deschise pentru opțiuni. Acestea sunt situate sub ansamblul scaunului (Figura 50).

Claxon	20 A
Alimentare electrică principală	15 A
Faruri	10 A
Punct de alimentare USB/opțiuni	10 A
Combustibil	10 A
Kit de ridicare opțional – deschis	15 A

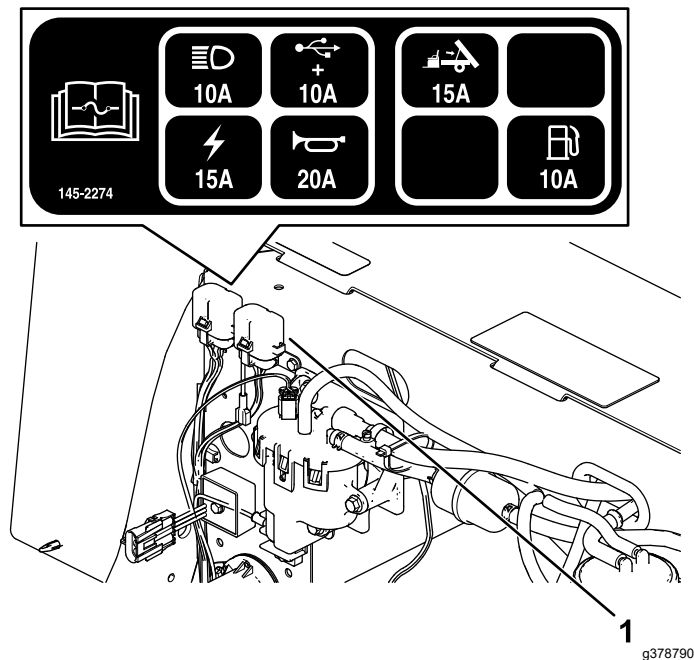


Figura 50

1. Bloc de sigurane

## Întreținerea farurilor

### Înlocuirea farului

Specificaie: consultați *Catalogul de piese de schimb*.

1. Deconectați bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 41\)](#).
2. Deschideți capota.
3. Deconectați conectorul electric al cablajului de la conectorul ansamblului de lămpi (Figura 51).

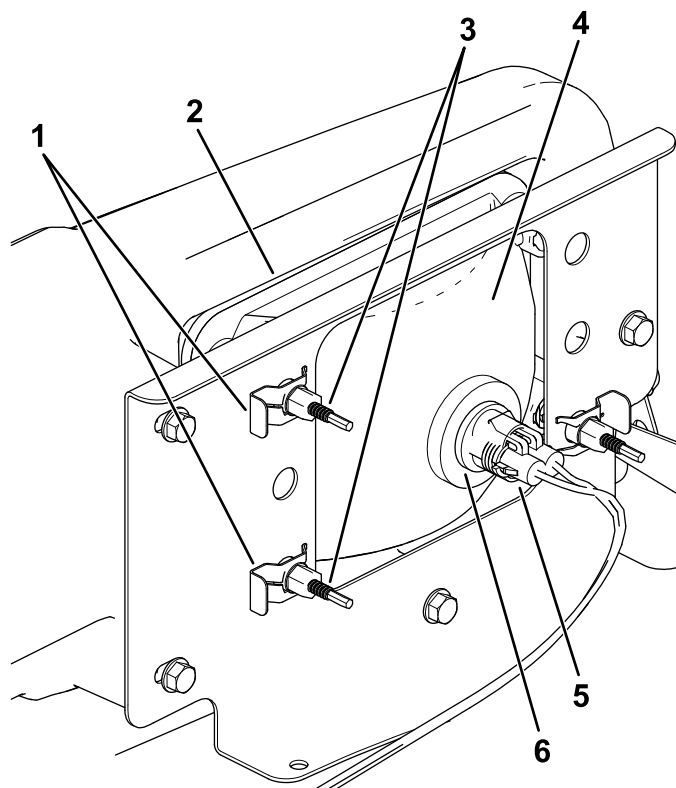


Figura 51

1. Clemă de fixare
2. Deschidere în bara de protecție
3. urub de reglare
4. Far
5. Conector cablu electric
6. Ansamblu lampă

4. Îndepărtați clemele care fixează farul în consola acestuia (Figura 51).

**Notă:** Păstrați toate piesele pentru instalarea farului nou.

5. Scoateți ansamblul farului deplasându-l în față prin deschiderea din bara de protecție față (Figura 51).
6. Instalați farul nou prin deschiderea din bara de protecție (Figura 51).

**Notă:** Asigurați-vă că picioarele de reglare sunt aliniat cu orificiile din consola de montare din spatele barei de protecție.

7. Fixați ansamblul farului cu clemele pe care le-ați îndepărtat la pasul 4.
8. Conectați conectorul electric al cablajului la conectorul ansamblului lămpii (Figura 51).
9. Reglați farurile pentru a direcționa fasciculul în poziția dorită, consultați [Reglarea farurilor \(Pagină 45\)](#).

## Reglarea farurilor

Utilizați următoarea procedură pentru a regla poziția fasciculului farului ori de câte ori se înlocuiește sau se scoate un ansamblu de faruri.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cu farurile la aproximativ 7,6 m de un perete (Figura 52).
2. Măsurați distanța de la podea până la centrul farului și faceți un semn pe perete la aceeași înălțime.
3. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIT și aprindeți farurile.
4. Observați unde sunt îndreptate farurile pe perete.

Partea cea mai luminoasă a fasciculului farului trebuie să fie la 20 cm sub semnul marcat pe perete. (Figura 52).

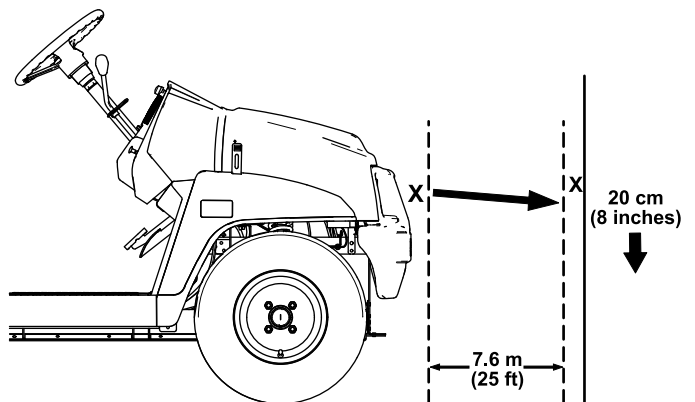


Figura 52

g298100

5. În partea din spate a ansamblului farului, rotiți uruburile de reglare (Figura 51) pentru a pivota ansamblul farului și pentru a alinia poziția fasciculului.
6. Conectați bateria și închideți capota; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 43\)](#).

## Întreținerea sistemului de angrenaj

### Întreținerea anvelopelor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore—Verificați starea anvelopelor și a jantelor.

La intervale de 100 de ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

1. Verificați anvelopele și jantele pentru a determina prezența urmelor de uzură sau deteriorărilor.

**Notă:** Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea bordurilor, pot deteriora o anvelopă sau o jantă și, de asemenea, pot perturba alinierea roilor, astfel încât este necesar să verificați starea anvelopelor după un accident.

2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 – 122 N·m.

## Verificarea componentelor sistemului de direcție și suspensiei

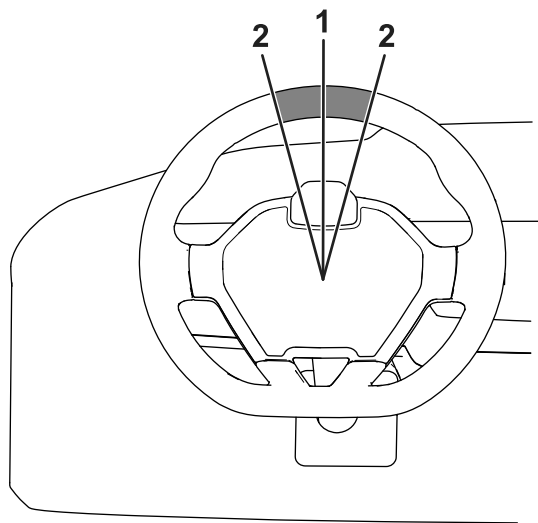
**Interval de service:** La intervale de 100 de ore—Verificați dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție și suspensiei.

Cu volanul în poziție centrală (Figura 53), rotiți-l spre stânga sau spre dreapta. Dacă rotii volanul mai mult de 13 mm la stânga sau la dreapta, iar anvelopele nu se rotesc, verificați următoarele componente ale direcției și suspensiei pentru a vă asigura că nu sunt slăbite sau deteriorate:

- Articulația dintre arborele de direcție și ansamblul cremalierii de direcție

**Important:** Verificați starea și siguranța garniturii de etanare a arborelui pinionului (Figura 54).

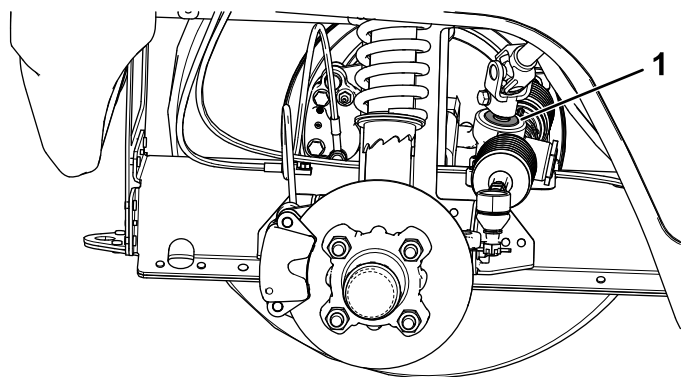
- Tiranii ansamblului cremalierii de direcție



**Figura 53**

g415333

1. Volan în poziție centrală
2. 13 mm de la centrul volanului



**Figura 54**

g313576

1. Garnitura arborelui pinionului

## Reglarea alinierii roilor frontale

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Verificai unghiul de cădere și înclinarea roilor frontale.

### Pregătirea pentru reglarea unghiului de cădere și înclinare

1. Verificai presiunea din anvelope pentru a vă asigura că anvelopele frontale sunt umflate la 8,2 bari.
2. Fie adăugai pe scaunul oferului o greutate egală cu cea a operatorului care va conduce mașina, fie solicitați unui operator să stea pe scaun. Greutatea sau operatorul trebuie să rămână pe scaun pe toată durata procedurii de aliniere.

3. Pe o suprafață plană, deplasați mașina în linie dreaptă în spate 2 – 3 m și apoi drept în față până la poziția inițială de pornire. Acest lucru permite suspensiei să se stabilizeze în poziția de funcționare.

## Reglarea unghiului de cădere

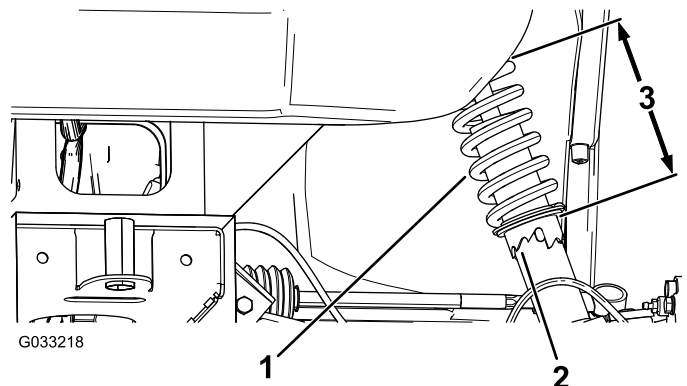
**Unelte furnizate de proprietar:** cheie pentru piuliță, nr. piesă Toro 132-5069; consultați distribuitorul autorizat Toro.

**Important:** Efectuați reglarea unghiului de cădere numai dacă utilizați un dispozitiv de atașare frontal sau dacă anvelopele prezintă o uzură neuniformă.

1. Verificai alinierea unghiului de cădere la fiecare roată; alinierea trebuie să fie cât mai aproape de punctul neutru (zero) posibil.

**Notă:** Anvelopele trebuie să fie aliniate cu banda de rulare în mod egal pe sol pentru a reduce uzura neuniformă.

2. Dacă unghiul de cădere a roii nu este aliniat, utilizați cheia pentru piuliță pentru a roti colierul de pe amortizor pentru a alinia roata (Figura 55).



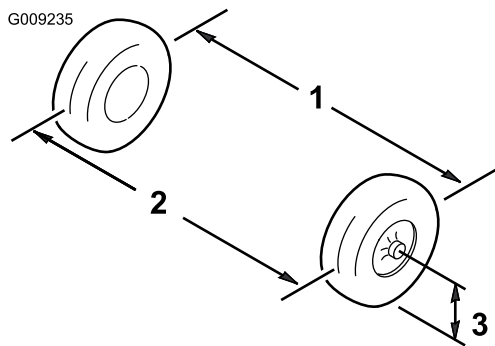
**Figura 55**

1. Arc de amortizare
2. Colier
3. Lungime arc

## Reglarea convergenței roilor spate

**Important:** Înainte de reglarea înclinării, asigurați-vă că reglarea unghiului de cădere este cât mai aproape posibil de punctul neutru; consultați [Reglarea unghiului de cădere \(Pagină 46\)](#).

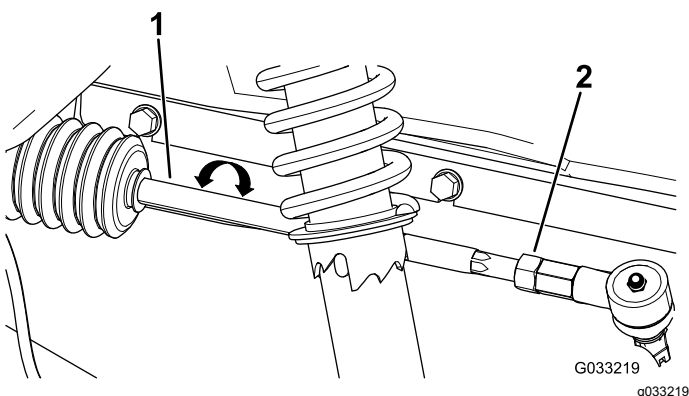
1. Măsurai distanța ambelor anvelope frontale la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 56).



**Figura 56**

1. Linie centrală anvelopă – spate
2. Linie centrală anvelopă – față
3. Linie centrală osie

2. Dacă distanța nu se încadrează între 0 și 6 mm, slăbiți contrapiuliile de la capătul exterior al tiranilor (Figura 57).



**Figura 57**

1. Tirant
2. Contrapiuliță

3. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.
4. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
5. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

## Verificarea nivelului de lichid de transmisie

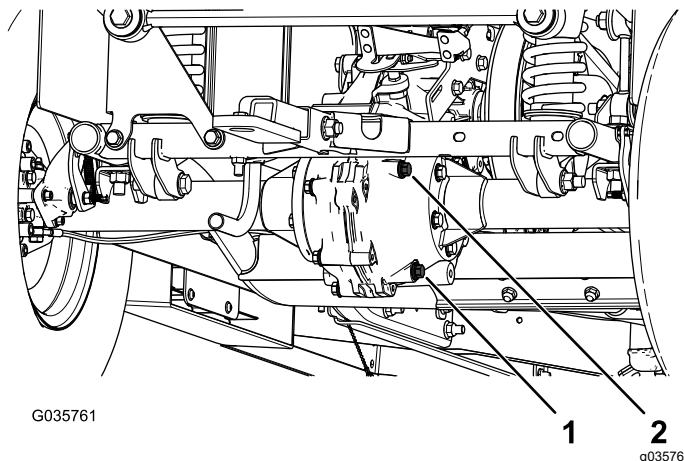
**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

**Tip lichid:** SAE 80W-90 (API MT-1) sau SAE 80W-90 (API GL-5)

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.

4. Scoateți bușonul de umplere de pe transmisie (Figura 58).

**Notă:** Nivelul lichidului trebuie să fie egal cu partea de jos a bușonului de umplere.



**Figura 58**

1. Bușon de golire
2. Bușon de umplere

5. Dacă nivelul lichidului este scăzut, scoateți bușonul de umplere și adăugați lichidul specificat până când acesta iese prin orificiu (Figura 58).
6. Remontați bușonul de umplere și strângeți-l la un cuplu de 20 – 27 N·m.

## Înlocuirea lichidului transmisiei

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

**Tip lichid:** SAE 80W-90 (API MT-1) sau SAE 80W-90 (API GL-5)

**Capacitate lichid:** 1,6 l

1. Așezați o tavă de golire sub bușonul de golire (Figura 58).
2. Scoateți bușonul de umplere și garnitura (Figura 58).

**Notă:** Păstrați bușonul de umplere și garnitura pentru montare la pasul 6.

3. Scoateți bușonul de golire și garnitura și lăsați lichidul să se scurgă complet (Figura 58).

**Notă:** Păstrați bușonul de golire și garnitura pentru montare la pasul 4.

4. Montați bușonul de umplere și garnitura și strângeți-l la un cuplu de 20 – 27 N·m.
5. Umpleți cutia de viteze cu lichidul specificat până când acesta iese din orificiul de umplere.
6. Montați bușonul de umplere și garnitura și strângeți-l la un cuplu de 20 – 27 N·m.

# Verificarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze

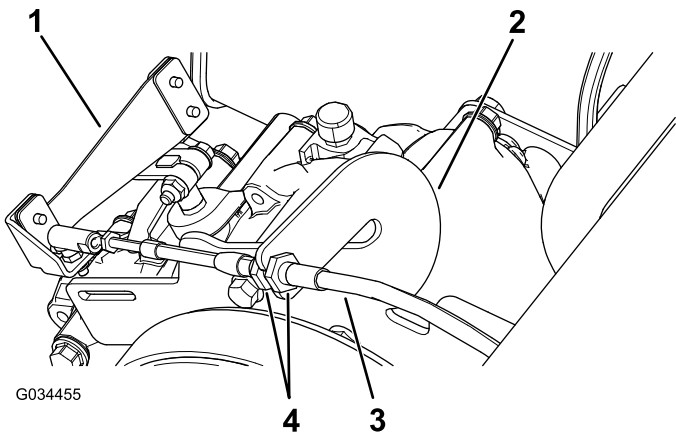
**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

Când este efectuată întreținerea de rutină i/sau diagnoza motorului, comutai maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU. Maina are o poziie NEUTRU pentru maneta schimbătorului de viteze, care controlează punctul neutru al transmisiei. Efectuai următorii pai pentru a vă asigura că poziia neutră a manetei schimbătorului de viteze controlează corect punctul neutru al transmisiei:

1. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
2. Rotii ambreiajul secundar (Figura 65) pentru a vedea dacă se rotește liber în poziia NEUTRĂ.
3. Setai selectorul schimbătorului de viteze în poziia ÎNAINTE.
4. Rotii ambreiajul secundar (Figura 65) pentru a vedea dacă rotește roile din spate.
5. Setai selectorul schimbătorului de viteze în poziia ÎNAPOI.
6. Rotii ambreiajul secundar (Figura 65) pentru a vedea dacă rotește roile din spate.
7. Dacă oricare dintre aceste teste euează, trecei la [Reglarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze](#) (Pagină 48).

# Reglarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze

1. Slăbii piuliile de blocare de pe cablul schimbătorului de viteze i reglai-le după cum este necesar (Figura 59).



**Figura 59**

- |                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Manetă de comutare | 3. Cablu de schimbare a vitezelor |
| 2. Bară cheie         | 4. Contrapiulie                   |

2. Testai poziia schimbătorului de viteze rotind selectorul de schimbare a vitezelor în cele 3 poziii diferite i verificai dacă maneta schimbătorului de viteze (Figura 59) schimbă corect la schimbarea vitezelor; consultați [Manetă de schimbare a vitezelor i indicator de schimbare a vitezelor](#) (Pagină 13).
3. Verificai dacă toate poziile funcionează corect repetând paii din [Verificarea poziiei neutre a schimbătorului de viteze](#) (Pagină 48).

# Efectuarea lucrărilor de întreținere pentru ambreiajul primar

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

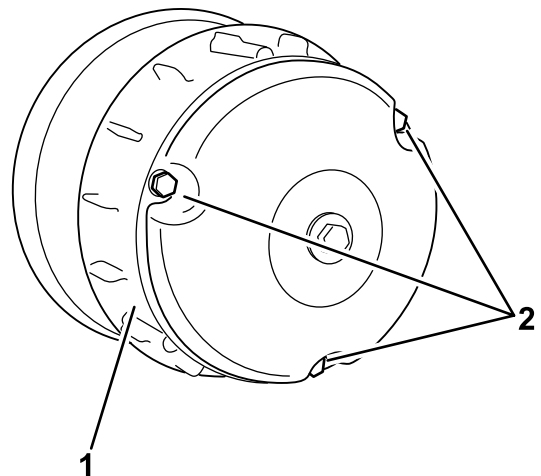
## ⚠ AVERTISMENT

**Praful din ambreiaj va fi pulverizat în aer i vă poate afecta ochii sau îl putei inspira, ceea ce cauzează dificultăi de respiraie.**

**Purtați ochelari de protecție i o mască anti-praf sau altă protecție pentru ochi i căile respiratorii atunci când efectuai această procedură.**

1. Ridicați i blocați platforma de încărcare.
2. Îndepărtați cele 3 uruburi care fixează capacul la ambreiaj i scoateți capacul (Figura 60).

**Notă:** Păstrați capacul i uruburile pentru montare.



**Figura 60**

1. Capac
2. Șuruburi
3. Curăați bine cu aer comprimat interiorul capacului i componentele interioare ale ambreiajului.

- Montai capacul ambreiajului i fixai-l cu cele 3 uruburi (Figura 60) pe care le-ai îndepărtat la pasul 2.
- Coborâi platforma de încărcare.

4	9 mph
5	6 mph
6	4 mph

**Important:** Nu operai maina fără cel puin 2 distanieri montate.

- Montai arcul i capacul ambreiajului.

**Important:** Asigurai-vă că marcajul X este amplasat în locaia iniială.

- Strângeți șuruburile la un cuplu de 179 – 228 Nm.

## Reducerea vitezei maxime

### ⚠ AVERTISMENT

Praful din ambreiaj va fi pulverizat în aer i vă poate afecta ochii sau îl putei inspira, ceea ce cauzează dificultăi de respiraie.

Purtați ochelari de protecție i o mască anti-praf sau altă protecție pentru ochi i căile respiratorii atunci când efectuai această procedură.

- Ridicai i blocai platforma de încărcare; consultați [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de service \(Pagină 20\)](#).
- Scoatei uruburile care fixează capacul ambreiajului primar aa cum se arată în [Figura 61](#).

**Important:** Avei grijă când scoatei capacul ambreiajului; arcul este tensionat.

**Important:** Reinei de orientarea marcajului X de pe capacele ambreiajului i ansamblurile ambreiajului pentru montarea ulterioară.

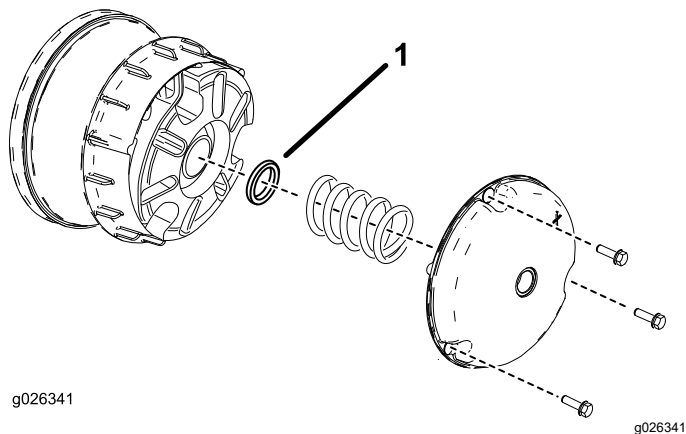


Figura 61

- Distanțier ambreiaj

- Îndepărtați arcul.
- Adăugați sau îndepărtați distanțiere pentru a regla viteza maximă. Utilizați următorul tabel pentru a determina numărul de distanțiere necesare.

Distanțiere	Viteză maximă
2 (standard)	16 mph (standard)
3	12 mph

# Întreținerea sistemului de răcire

## Siguranță privind sistemul de răcire

- Înghițirea lichidului de răcire a motorului poate cauza otrăvirea; nu lăsați la îndemâna copiilor i animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte, sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte i a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Folosii o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți-l încet, pentru a permite aburului să iasă.
- Nu operați maina fără capacele montate.
- Inei degetele, mâinile i hainele la distanță de ventilatorul rotativ i cureaua de transmisie.
- Opriți motorul și scoateți cheia din contact înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

## Curățarea zonelor sistemului de răcire a motorului

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore Curăți sistemul de răcire de două ori mai frecvent în condiții speciale de funcționare; consultați [Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare](#).

**Important:** Operarea motorului cu ecranul rotativ blocat, nervurile de răcire murdare sau colmatate sau cu mantalele de răcire îndepărtate va duce la deteriorarea motorului din cauza supraîncălzirii.

**Important:** Nu curăți niciodată motorul cu un aparat de spălat cu presiune deoarece apa poate contamina sistemul de alimentare cu combustibil.

Curăți admisia, nervurile de răcire i suprafețele exterioare ale motorului.

**Notă:** Curăți componentele de răcire a motorului mai frecvent în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie.

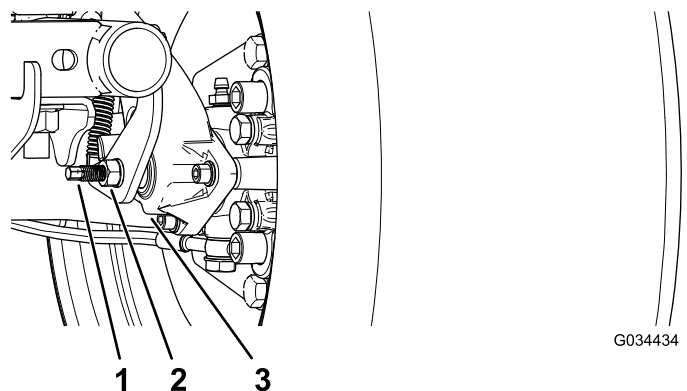
# Întreținerea frânei

## Verificarea frânei de parcare

1. Cuplai frâna de parcare trăgând maneta frânei de parcare spre dumneavoastră, până când simii tensiune.
2. Dacă nu simii tensiune atunci când trageți frâna de parcare spre dumneavoastră, la o distanță cuprinsă între 11,4 i 16,5 cm de simbolul „P” de pe tabloul de bord, atunci trebuie să reglați frâna de parcare; consultați [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 50\)](#).

## Reglarea frânei de parcare

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este decuplată.
2. Ridicați partea din spate a mainii cu ajutorul cricurilor; consultați [Ridicarea mainii \(Pagină 30\)](#).
3. Utilizând 2 chei, inei în poziție piciorul de reglare de pe etrier cu o cheie i slăbiți contrapiulia cu un sfert (1/4) de tură cu cealaltă cheie ([Figura 62](#)).



**Figura 62**

1. Picior de reglare
2. Contrapiuță
3. Etrier

4. În timp ce inei în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, rotii piciorul de reglare pentru a-l strânge ([Figura 62](#)).

**Notă:** Efectuați acest pas până când simii o rezistență la roată.

5. În timp ce inei în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, slăbiți cu un sfert (1/4) de tură ([Figura 62](#)).
6. În timp ce inei în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, strângeți contrapiulia ([Figura 62](#)).
7. Repetați pașii 1 – 6 pentru cealaltă parte.

- Verificai dacă frâna de parcare este reglată la o tensiune adecvată; consultai [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 50\)](#).

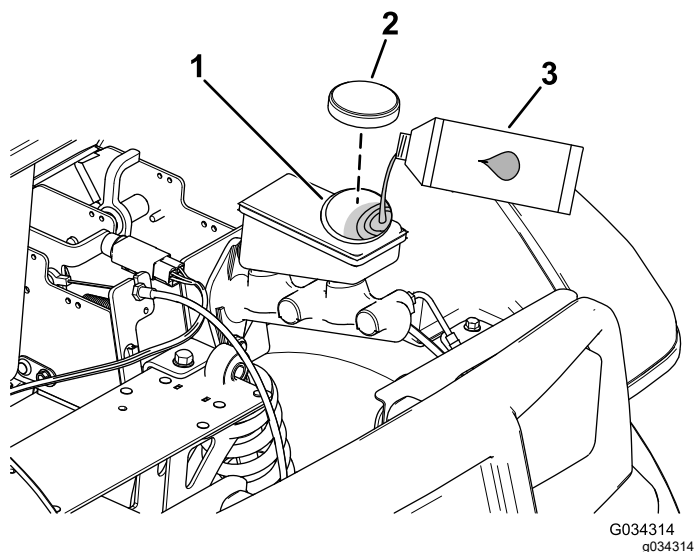
**Notă:** Dacă nu putei regla frâna de parcare la tensiunea necesară, este posibil ca plăcuțele de frână să fie uzate i să necesite înlocuire. Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

## Verificarea nivelului de lichid de frână

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificai nivelul de lichid de frână înainte de a porni motorul pentru prima dată.

**Tip de lichid de frână:** DOT 3

- Parcai maina pe o suprafață uniformă.
- Cuplai frâna de parcare.
- Oprii motorul i scoatei cheia.
- Ridicai capota pentru a avea acces la cilindrul principal de frână i la rezervor ([Figura 63](#)).

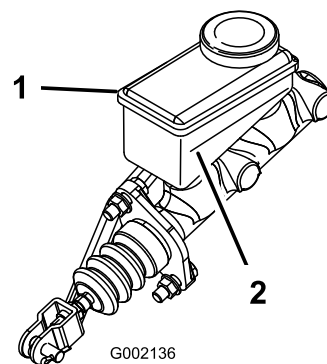


**Figura 63**

- Capac buon (rezervor)
- Capac rezervor
- Lichid de frână DOT 3

- Uitai-vă la conturul nivelului de lichid de pe partea laterală a rezervorului ([Figura 64](#)).

**Notă:** Nivelul trebuie să fie deasupra liniei de nivel Minim.



**Figura 64**

- Rezervor de lichid de frână
- Linie de nivel Minim

- Dacă nivelul lichidului este scăzut, efectuai următoarele:
  - Curăai zona din jurul capacului rezervorului i scoatei capacul ([Figura 63](#)).
  - Adăugai lichid de frână DOT 3 în rezervor până când nivelul lichidului se află deasupra liniei de nivel Minim ([Figura 64](#)).

**Notă:** Nu adăugai o cantitate excesivă de lichid de frână.

  - Montai capacul rezervorului ([Figura 63](#)).
- Închidei capota mainii.

## Verificarea frânelor

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

**Important:** Frânele sunt o componentă esențială de siguranță a mainii. Verificai-le cu atenție în intervalul de service recomandat pentru a asigura performanță i siguranță optime.

- Verificai garnitura de frână pentru a constata dacă este uzată sau deteriorată. Dacă grosimea garniturii (plăcuței de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuii garnitura de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Înlocuii eventualele componente deformate.
- Verificai nivelul lichidului de frână; consultai [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 51\)](#).

## Înlocuirea plăcuelor frânei de serviciu și de parcare

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a inspecta și, eventual, a înlocui plăcuțele de frână de serviciu și de parcare.

## Înlocuirea lichidului de frână

**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore

Contactai distribuitorul autorizat Toro.

## Întreținerea bandei

## Întreținerea curelei de transmisie

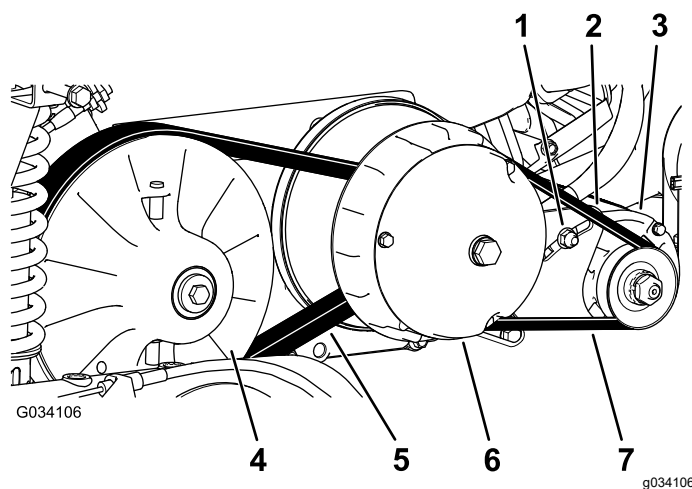
### Verificarea curelei de transmisie

**Interval de service:** După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Oprii motorul și scoateți cheia.
4. Ridicai platforma de încărcare și fixai-o cu tija de susinere; consultai [Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare \(Pagină 20\)](#).
5. Comutai transmisia în poziția NEUTRU.
6. Rotii și verificați cureaua ([Figura 65](#)) pentru a determina urme de uzură excesivă sau de deteriorări.

**Notă:** Înlocuiți cureaua dacă este uzată excesiv sau deteriorată; consultai [Înlocuirea curelei de transmisie \(Pagină 53\)](#).



**Figura 65**

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Piuliță pivot-alternator | 5. Cureaua de transmisie    |
| 2. Suport pivot-alternator  | 6. Ambreiaj primar          |
| 3. Demaror-alternator       | 7. Curea demaror-alternator |
| 4. Ambreiaj secundar        |                             |

- 
7. Coborâți platforma de încărcare.

## Înlocuirea curelei de transmisie

1. Ridicai platforma de încărcare; consultai [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de descărcare \(Pagină 20\)](#).
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU, cuplai frâna de parcare, rotii cheia de contact în poziia OPRIT i scoatei cheia.
3. Rotii i amplasai cureaua pe ambreiajul secundar ([Figura 65](#)).
4. Scoatei cureaua de pe ambreiajul primar ([Figura 65](#)).

**Notă:** Eliminați cureaua veche.

5. Aliniați cureaua nouă pe ambreiajul primar ([Figura 65](#)).
6. Rotii i amplasai cureaua pe ambreiajul secundar ([Figura 65](#)).
7. Coborâți platforma de încărcare.

## Reglarea curelei demaror-alternator

**Interval de service:** După primele 8 ore

La intervale de 200 de ore

1. Ridicai platforma de încărcare; consultai [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de descărcare \(Pagină 20\)](#).
2. Slăbiți piulia de pivotare demaror-alternator ([Figura 65](#)).
3. Introduceți un levier între suportul motorului i demaror.
4. Apăsai levierul în jos pentru a roti demarorul în jos, în fantă, doar până când tensionarea curelei permite o deflexie de 6 mm, cu o foră de 44 N·m ([Figura 65](#)).
5. Strângeți manual piulia de pivotare i îndepărtați levierul ([Figura 65](#)).
6. Strângeți piulia de pivotare la un cuplu de 88 – 115 N·m.
7. Coborâți platforma de încărcare.

## Întreținerea asiului

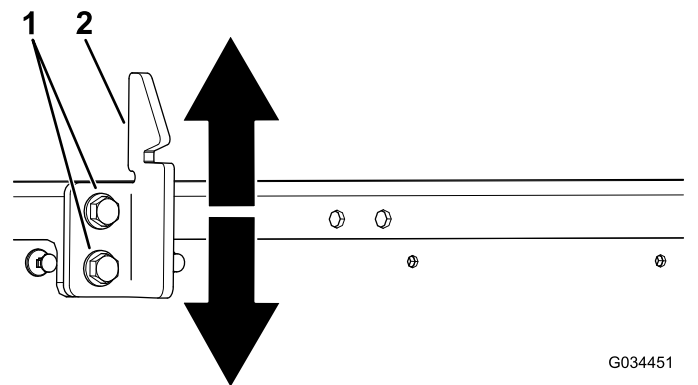
### Reglarea clicheilor platformei de încărcare

În cazul în care clichetul platformei de încărcare nu este reglat, platforma de încărcare vibrează în sus i în jos în timp ce conduceți maina. Puteți regla suportul clichetului astfel încât acesta să fixeze optim platforma de încărcare pe asi.

1. Verificați dacă platforma de încărcare se fixează în poziie.

**Notă:** Dacă platforma de încărcare nu se fixează în poziie, zăvorul platformei de încărcare are probabil o poziie prea joasă. Dacă platforma de încărcare se fixează în poziie, dar vibrează în sus i în jos în timp ce conduceți, este posibil ca zăvorul platformei să fie într-o poziie prea ridicată.

2. Ridicai platforma de încărcare; [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de descărcare \(Pagină 20\)](#).
3. Slăbiți cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei i deplasai zăvorul în sus sau în jos, în funcie de poziia prea ridicată sau prea joasă a acestuia. ([Figura 66](#)).



**Figura 66**

1. Șuruburi
2. Zăvor platformă

4. Strângeți cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei ([Figura 66](#)).
5. Verificați dacă reglarea este corectă prin închiderea repetată a platformei de încărcare.

# Curățare

## Spălarea mainii

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Spălai maina.

Spălai maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

**Important:** Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

**Important:** Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianții necesari din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

**Important:** Nu spălai maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

- Oprii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Depozitarea mașinii

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Oprii motorul și scoateți cheia.
4. Curăați murdăria și reziduurile de pe întreaga maină, inclusiv pe partea exterioară a aripioarelor chiulasei motorului și a carcasei suflantei.

**Important:** Putei spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea mainii cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianții necesari din punctele de frecare. Evitai excesul de apă în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.

5. Verificai frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 51\)](#).
6. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 35\)](#).
7. Schimbați uleiul de motor; consultați [Lucrări de service cu privire la uleiul de motor \(Pagină 37\)](#).
8. Verificai presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 16\)](#).
9. Pentru depozitare peste 30 de zile, pregătiți sistemul de alimentare cu combustibil după cum urmează:
  - A. Adăugați stabilizator/aditiv în combustibilul proaspăt din rezervor. Nu utilizați un stabilizator de combustibil pe bază de alcool (etanol sau metanol).

**Important:** Nu depozitați combustibilul care conține stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

- B. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare timp de 5 minute.
- C. Oprii motorul, lasai-l să se răcească i golii rezervorul de combustibil.  
**Notă:** Eliminai în mod corespunzător combustibilul. Reciclați conform legislației locale.
- D. Pornii motorul i turai-l până când se oprete.
- E. Folosii ocul pentru motor.
- F. Pornii i turai motorul până când nu pornete din nou.

- 10. Îndepărtați bujiile i verificați starea acestora; consultați [Service-ul bujiei \(Pagină 38\)](#).
- 11. Cu bujia (bujii) îndepărtată/îndepărtate de la motor, turnați 15 ml (2 linguri) de ulei de motor în orificiul bujiei.
- 12. Utilizați demarorul electric pentru a porni motorul i pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
- 13. Montați bujiile i strângeți-le la cuplul recomandat; consultați [Service-ul bujiei \(Pagină 38\)](#).

**Notă:** Nu montați cablul la bujie (bujii).

- 14. Scoateți bateria din cadru i încărcăi-o complet; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 42\)](#).

**Notă:** Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

**Important: Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea i deteriorarea acesteia la temperaturi sub 0°C. O baterie complet încărcată îi menine nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C.**

- 15. Verificați i strângeți toate elementele de fixare. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
- 16. Vopsii toate suprafețele zgâriate sau de metal gol cu vopsea furnizată de un distribuitor Toro autorizat.
- 17. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat i curat.
- 18. Scoateți cheia din contact i depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
- 19. Acoperii maina pentru a o proteja i a o menine curată.

**Menționari:**

**Menționari:**

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT:** Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere  
– [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.

## Declarație de confidențialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, și în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

### Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii țărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

### Condițiile i produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole i condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgârierea ferestrelor.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă i baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ora pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă i bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele ări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, aadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de ară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte ări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru ară, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.